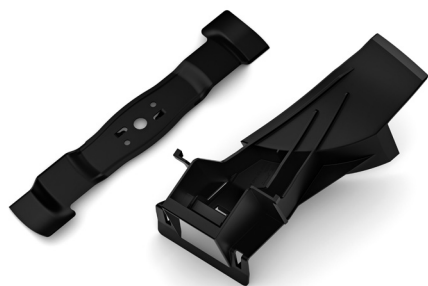


STIHL AMK 443.0 STIHL AMK 448.0

STIHL



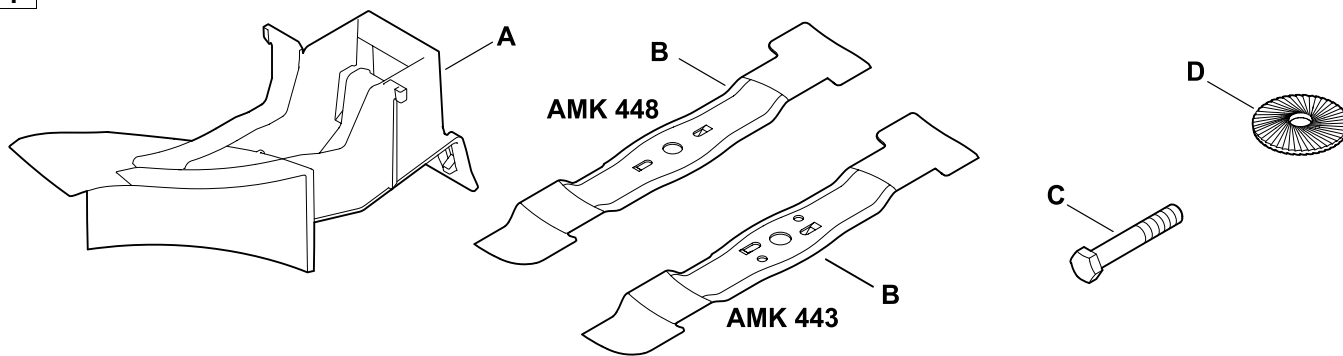
DE	Gebrauchsanleitung	LV	Lietošanas pamācība
EN	Instruction manual	LT	Naudojimo instrukcija
FR	Manuel d'utilisation	RO	Instrucțiuni de utilizare
NL	Gebruiksaanwijzing	EL	Οδηγίες χρήσης
IT	Istruzioni per l'uso	RU	Инструкция по эксплуатации
ES	Manual de instrucciones	BG	Инструкция за експлоатация
PT	Manual de utilização	UK	Посібник з експлуатації
NO	Bruksanvisning	ET	Kasutusjuhend
SV	Bruksanvisning	MK	Упатство за употреба
FI	Käyttöopas	SQ	Udhëzime përdorimi
DA	Betjeningsvejledning	AZ	İstifadə üzrə təlimat
PL	Instrukcja obsługi	KK	Пайдаланушының нұсқаулығы
SL	Navodila za uporabo		
SK	Návod na obsluhu		
TR	Kullanım kılavuzu		
HU	Használati útmutató		
SR	Uputstvo za upotrebu		
HR	Upute za uporabu		
CS	Návod k použití		

AMK 443.0

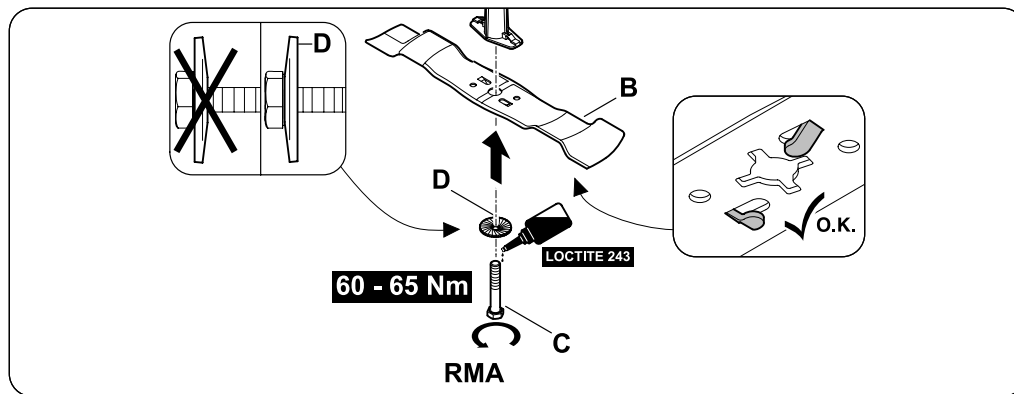
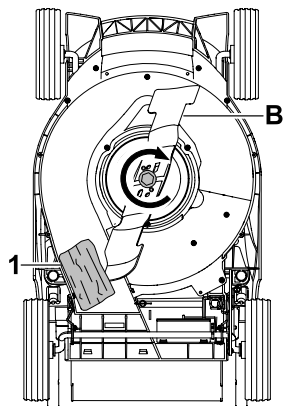
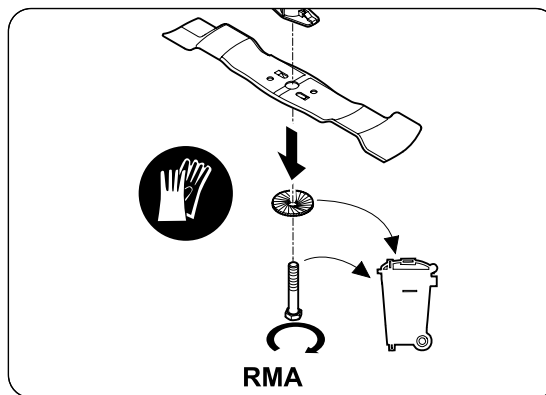
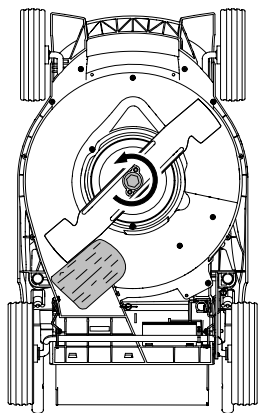
AMK 448.0

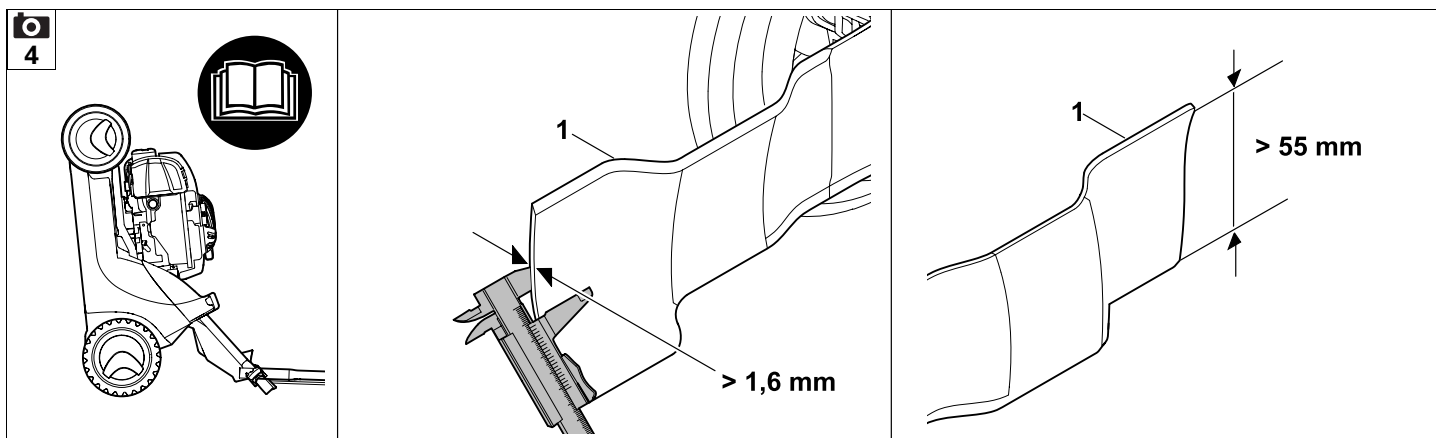
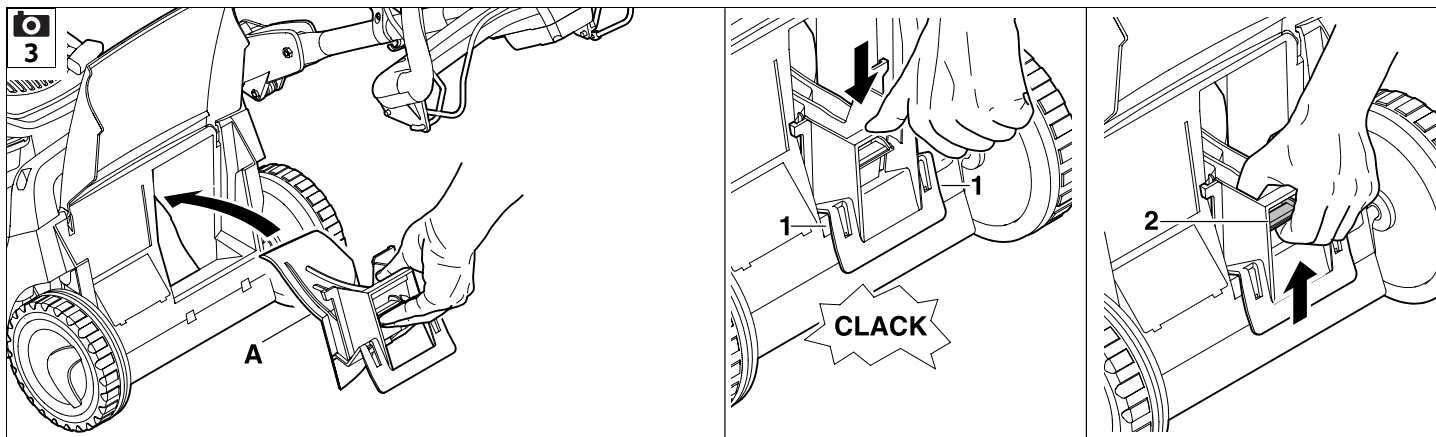


1



2





Mulch-Kits AMK 443, AMK 448

Mit einem Mulch-Kit kann ein konventioneller Rasenmäher zu einem Multi-Mäher umgebaut werden. Dafür wird das Mähmesser durch das Multimesser ersetzt.

Ein Multi-Mäher kann als Grassammler (mit Grasfangkorb), Heckauswurfmäher (mit geschlossener Auswurfklappe) oder Mulchmäher (mit Mulchkeil) eingesetzt werden.

1. Zu Ihrer Sicherheit

Gebrauchsanleitung des Rasenmähers beachten, insbesondere die Kapitel "Zu Ihrer Sicherheit" und "Wartung". Die Anweisungen zur Messerwartung sind unbedingt einzuhalten.

Vor allen Arbeiten am Rasenmäher Sicherheitsstecker abziehen.

Vor jedem Gebrauch durch Sichtkontrolle den einwandfreien Zustand des Mulcheinsatzes, des Multimessers und der Messerbefestigung überprüfen.

Mulcheinsatz nur zusammen mit dem Multimesser verwenden.



Lebensgefahr durch Erstickung!

Erstickungsgefahr für Kinder beim Spielen mit Verpackungsmaterial. Verpackungsmaterial unbedingt von Kindern fernhalten.

2. Lieferumfang

Pos.	Bezeichnung	Stk.
A	Mulcheinsatz	1
B	Multimesser	1
C	Messerschraube	1
D	Sicherscheibe	1
–	Gebrauchsanleitung	1

3. Montage

3.1 Multimesser montieren

- Mähmesser demontieren (siehe Abbildung und Gebrauchsanleitung des Rasenmähers). Messerschraube und ggf. Spannscheibe entsorgen.
- Messerauflagefläche und Messerbuchse reinigen.
- Multimesser (B) mit den hochgebogenen Flügeln nach oben (zum Mäher hin) auf Messerbuchse aufsetzen.
- Geeignetes Holzstück (1) zum Gegenhalten des Multimessers (B) verwenden.
- Gewinde der Messerschraube (C) mit **Loctite 243** versehen.
- Messerschraube (C) zusammen mit Sicherscheibe (D) – Wölbung beachten – eindrehen und mit einem Drehmoment von **60 - 65 Nm** festziehen.

3.2 Mulcheinsatz

Mulcheinsatz einsetzen:

- Auswurfklappe öffnen und halten.
- Mulcheinsatz (A) in den Auswurfkanal einsetzen und durch Druck von oben mit beiden Rastnasen (1) im Gehäuse einrasten lassen (siehe Abbildung).
- Auswurfklappe schließen. Der Rasenmäher ist bereit für das Mulchen.

Mulcheinsatz entnehmen:

- Auswurfklappe öffnen und halten.
- Arretierlasche (2) hochziehen. Mulcheinsatz schräg nach oben aus dem Auswurfkanal herausziehen.
- Für die Verwendung als Heckauswurfmäher Auswurfklappe schließen, zum Grassammeln Grasfangkorb einhängen.

4. Anleitung für das Mulchen

4.1 Allgemeine Informationen

Beim Mulchen wird das abgeschnittene Gras durch eine spezielle Führung des Luftstroms im Messerbereich mehrmals zerschnitten und danach wieder in die Grasnarbe zurückgeblasen. Das Schnittgut verbleibt auf der Rasenfläche.

Der verrottende Rasenschnitt gibt dem Boden organische Nährstoffe zurück und dient dadurch als natürlicher Dünger.

Das Entleeren des Grasfangkorbes und Entsorgen des Schnittgutes entfällt. Das Unkrautwachstum wird verlangsamt und erhebliche Düngermengen können eingespart werden.

4.2 Wie sollte gemulcht werden?

- **Häufigkeit:**
Im Frühling (Hauptwachstumsperiode) mindestens 2-mal pro Woche, im Sommer und im Herbst mindestens 1-mal pro Woche.
- **Schnitthöhe:**
Etwa ein Drittel der Grashöhe abschneiden, nur Schnitthöhen **3 bis 6** verwenden.
- Bei trockenem Rasen mulchen.
- Mit gut geschärftem Messer arbeiten.
- Mährichtung variieren und auf Überlappung der Mähbahnen achten.
- Sehr hohen Rasen immer stufenweise bearbeiten.

5. Wartung

5.1 Messerwartung



- Die Anweisungen zur Messerwartung sind der Gebrauchsanleitung des Rasenmähers zu entnehmen und gelten sinngemäß auch für das Multimesser. Das Einbauen des Multimessers ist im Kapitel "Montage" (⇒ 3.1) beschrieben.

- Vor jedem Gebrauch Gerät in Reinigungsposition aufkippen, Multimesser reinigen, auf Beschädigungen (Kerben, Risse) und Verschleiß kontrollieren und ggf. tauschen.
- Messerdicke (> **1,6 mm**) mit Messschieber an mehreren Stellen am Messer (1) kontrollieren.
- Messerbreite (> **55 mm**) mit Hilfe eines Lineals am Messer (1) kontrollieren.

6. Übliche Ersatzteile

Multimesser AMK 443:
6338 702 0105

Multimesser AMK 448:
6358 702 0105

Messerschraube:
9008 319 9028

Spannscheibe:
0000 702 6600

Mulching kits AMK 443, AMK 448

With a mulching kit, a conventional lawn mower can be converted into a multi-mower. For this purpose, the mowing blade must be replaced with the multi-blade.

A multi-mower can be used as a grass collector (with grass catcher box), a rear discharge mower (with discharge flap closed) or a mulching mower (with a mulching key).

1. For your safety

Observe the instruction manual for the lawn mower, particularly the "For your safety" and "Maintenance" sections. The instructions for blade maintenance must always be observed.

Disconnect the safety plug before performing any work on the lawn mower.

Before each use, perform a visual check to ensure that the mulch insert, multi-blade and blade fastening are in good condition.

Only use the mulch insert in conjunction with the multi-blade.

Risk of death from suffocation!
Packaging material is not a toy - danger of suffocation! Keep packaging material away from children.

2. Standard equipment

Item	Designation	Qty.
A	Mulch insert	1

Item	Designation	Qty.
B	Multi-blade	1
C	RM/RMA blade fastening screw	1
D	Retaining washer	1
–	Instruction manual	1

3. Assembly

3.1 Installing the multi-blade



- Remove the mowing blade (see illustration and instruction manual for lawn mower). Discard the blade fastening screw and if applicable the spring washer.
- Clean the blade contact surface and blade bushing.
- Fit the multi-blade (B) with the curved wings pointing upwards (towards the mower) onto the blade bushing.
- Use a suitable wooden block (1) to counterhold the multi-blade (B).
- Apply **Loctite 243** to the thread of the blade fastening screw (C).
- Screw in the blade fastening screw (C) together with the retaining washer (D) – observe convexity – and tighten to a torque of **60 - 65 Nm**.

3.2 Mulch insert



Inserting the mulch insert:

- Open the discharge flap and hold it open.

- Insert the mulch insert (A) in the discharge chute and press from above until both retaining lugs (1) audibly engage in the housing (see illustration).
- Close the discharge flap. The lawn mower is ready for mulching.

Removing the mulch insert:

- Open the discharge flap and hold it open.
- Lift the detent catch (2). Pull the mulch insert diagonally upwards out of the discharge chute.
- For use as a rear discharge mower, close the discharge flap, for grass collecting, attach the grass catcher box.

4. Mulching instructions

4.1 General information

During mulching, the cut grass is chopped up several times through a special air flow guidance system in the mower blade area and then blown back into the turf. The clippings remain on the lawn.

The decomposing clippings return organic nutrients to the soil, serving as a natural fertiliser.

Emptying the grass catcher box and disposal of the clippings are dispensed with. Weed growth is slowed down and significant amounts of fertilizer are saved.

4.2 How should mulching be performed?

- **Frequency:**
At least twice a week in the spring (main period of growth) and at least once a week in the summer and autumn.
- **Cutting height:**
Remove approximately one third of the grass height, only use cutting heights **3 to 6**.
- Mulch the lawn when dry.
- Work with well-sharpened blades.
- Vary the mowing direction and ensure that the mowing strips overlap.
- Always cut very high grass in stages.

5. Maintenance

5.1 Blade maintenance



- Instructions on blade maintenance can be found in the instruction manual for the lawn mower and also apply to the multi-blade. Installation of the multi-blade is described in the "Assembly" section (⇒ 3.1).
- Before each use, place the machine in the cleaning position, clean the multi-blade and check it for damage (notches, cracks) and wear; replace if necessary.
- Check the thickness (**> 1,6 mm**) of blade (1) at several points using a slide calliper.
- Check the width (**> 55 mm**) of blade (1) using a ruler.

6. Standard spare parts

Multi-blade AMK 443:
6338 702 0105

Multi-blade AMK 448:
6358 702 0105

blade fastening screw:
9008 319 9028

Spring washer:
0000 702 6600

Kits mulching AMK 443, AMK 448

Un kit mulching permet de transformer une tondeuse classique en tondeuse multifonction. Pour cela, la lame de coupe est remplacée par la lame biplan.

Une tondeuse multifonction peut être utilisée comme tondeuse de ramassage (avec le bac de ramassage), tondeuse à éjection arrière (avec le volet d'éjection fermé) ou tondeuse mulching (avec l'obturateur mulching).

1. Consignes de sécurité

Tenir compte du manuel d'utilisation de la tondeuse, notamment des chapitres « Consignes de sécurité » et « Entretien ». Respecter impérativement les consignes d'entretien des lames.

Avant tous travaux sur la tondeuse, débrancher l'interrupteur de sécurité.

Avant chaque utilisation, contrôler par un examen visuel que l'obturateur mulching, la lame biplan et la fixation de la lame sont en parfait état.

Utiliser l'obturateur mulching uniquement avec la lame biplan.



Danger de mort par étouffement !

Risque d'étouffement pour les enfants en jouant avec les emballages. Tenir impérativement les emballages hors de portée des enfants.

2. Contenu de l'emballage



Rep.	Désignation	Qté
A	Obturateur mulching	1
B	Lame biplan	1
C	Vis de fixation de la lame RM/RMA	1
D	Rondelle d'arrêt	1
–	Manuel d'utilisation	1

3. Montage

3.1 Montage de la lame biplan



- Démonter la lame de coupe (voir la figure et le manuel d'utilisation de la tondeuse). Jeter la vis de fixation de la lame et, le cas échéant, la rondelle élastique.
- Nettoyer la surface d'appui de la lame et le support de lame.
- Placer la lame biplan (B), avec les ailes relevées orientées vers le haut (vers la tondeuse), sur le support de lame.
- Utiliser un morceau de bois approprié (1) pour maintenir la lame biplan (B).
- Enduire le filetage de la vis de fixation de la lame (C) de **Loctite 243**.
- Insérer la vis de fixation de la lame (C) avec la rondelle d'arrêt (D) – faire attention à son côté bombé – et les serrer à un couple de **60 - 65 Nm**.

3.2 Obturateur mulching



Mise en place de l'obturateur mulching :

- Ouvrir et maintenir le volet d'éjection.
- Mettre en place l'obturateur mulching (A) dans le canal d'éjection et l'enclencher dans le carter avec les deux ergots (1), en exerçant une pression par le haut (voir figure).
- Fermer le volet d'éjection. La tondeuse est prête pour le mulching.

Retrait de l'obturateur mulching :

- Ouvrir et maintenir le volet d'éjection.
- Relever la languette d'arrêt (2). Extraire l'obturateur mulching du canal d'éjection en le tirant de biais vers le haut.
- Pour l'utiliser comme éjection arrière, fermer le volet d'éjection ; pour ramasser l'herbe, accrocher le bac de ramassage.

4. Instructions pour le mulching

4.1 Informations générales

Lors du mulching, les brins d'herbe coupés sont broyés plusieurs fois, grâce à un flux d'air spécialement dirigé vers la zone de coupe, avant d'être pulvérisés en fines particules sur le gazon. L'herbe coupée reste sur le gazon.

Les brins d'herbe en décomposition restituent au sol des nutriments organiques et agissent ainsi comme un engrais naturel.

Il n'est plus nécessaire de vider le bac de ramassage et de jeter l'herbe coupée. La pousse des mauvaises herbes est ralentie et des quantités considérables d'engrais peuvent être économisées.

4.2 Comment doit-on procéder pour le mulching ?

- **Fréquence :**
Au printemps (période de croissance principale) au moins 2 fois par semaine, en été et en hiver au moins 1 fois par semaine.
- **Hauteur de coupe :**
Couper l'herbe sur environ un tiers de sa hauteur, utiliser uniquement les hauteurs de coupe **3 à 6**.
- Procéder au mulching lorsque l'herbe est sèche.
- Utiliser une lame bien affûtée.
- Alternier le sens de la tonte et faire attention au chevauchement des bandes de tonte.
- Toujours traiter les herbes très hautes par étapes.

5. Entretien

5.1 Entretien des lames



- Consulter les consignes d'entretien des lames dans le manuel d'utilisation de la tondeuse. Celles-ci s'appliquent aussi, en substance, à la lame biplan. Le montage de la lame biplan est décrit au chapitre « Montage » (⇒ 3.1).

- Avant chaque utilisation, basculer l'appareil en position de nettoyage, nettoyer la lame biplan et vérifier qu'elle ne présente aucun dommage (fissures, entailles) et qu'elle n'est pas trop usée, la remplacer le cas échéant.
- Contrôler l'épaisseur (**> 1,6 mm**) de la lame (1) à plusieurs endroits, à l'aide d'un pied à coulisse.
- Contrôler la largeur (**> 55 mm**) de la lame (1) à l'aide d'une règle.

6. Pièces de rechange courantes

Lame biplan AMK 443 :
6338 702 0105

Lame biplan AMK 448 :
6358 702 0105

Vis de fixation de la lame:
9008 319 9028

Rondelle élastique :
0000 702 6600

Mulchkits AMK 443, AMK 448

Met een mulchkit kan een conventionele grasmaaier tot een multimaaier worden omgebouwd. Hierbij wordt het maaimes vervangen door het multimes.

Een multimaaier kan als grasverzamelaar (met grasopvangbox), achteruitwerpmaaier (met gesloten uitwerpklep) of als mulchmaaier (met mulchspie) ingezet worden.

1. Voor uw veiligheid

Volg de instructies van de gebruiksaanwijzing voor grasmaaiers, met name het hoofdstuk "Voor uw veiligheid" en "Onderhoud". Volg absoluut de onderhoudsinstructies voor het mes.

Trek vóór alle werkzaamheden aan de grasmaaier de en veiligheidsstekker eruit.

Controleer vóór elk gebruik visueel of het mulchhulpstuk, het multimes en de mesbevestiging in goede staat verkeren.

Gebruik het mulchhulpstuk uitsluitend samen met het multimes.

Levensgevaar door verstikking!
Verstikkingsgevaar voor kinderen bij het spelen met verpakkingsmateriaal. Houd verpakkingsmateriaal altijd buiten het bereik van kinderen.

2. Leveringsomvang

Nr.	Omschrijving	Aantal
A	Mulchhulpstuk	1

Nr.	Omschrijving	Aantal
B	Multimes	1
C	Mesbout RM/RMA	1
D	Borgring	1
–	Gebruiksaanwijzing	1

3. Montage

3.1 Multimes monteren



- Demonteer het maaimes (zie afbeelding en gebruiksaanwijzing van de grasmaaier). Verwijder de mesbout en eventueel de veerring.
- Reinig het montagevlak en de mesbus.
- Bevestig het multimes (B) met de omhoog gebogen vleugels naar boven (naar de maaier toe) aan de bus van het mes.
- Gebruik een geschikt houten blok (1) voor het tegenhouden van het multimes (B).
- Voorzie de schroefdraad van mesbout (C) van **Loctite 243**.
- Draai mesbout (C) samen met borgring (D) – op welving letten – in en haal deze met een koppel van **60 - 65 Nm** aan.

3.2 Mulchhulpstuk



Mulchhulpstuk plaatsen:

- Uitwerpklep openen en vasthouden.

- Mulchhulpstuk (A) in het uitwerpkanaal plaatsen en van boven af met beide klemnokken (1) op de behuizing vastklikken (zie afbeelding).
- Uitwerpklep sluiten. De grasmaaier is klaar voor het mulchen.

Mulchhulpstuk wegnemen:

- Uitwerpklep openen en vasthouden.
- Borglip (2) omhoogtrekken. Mulchhulpstuk schuin naar boven uit het uitwerpkanaal trekken.
- Voor gebruik als achteruitwerpmaaier uitwerpklep sluiten, grasopvangbox inhaken om gras te verzamelen.

4. Instructie voor het mulchen

4.1 Algemene informatie

Bij het mulchen worden het afgesneden gras door een speciale geleiding van de luchtstroom bij de messen meerdere malen versnipperd en daarna weer terug in de grasnerf geblazen. Het maaigoed blijft op het gazon liggen.

Rottend grasafval geeft organische voedingsstoffen aan de bodem terug en dient zo als natuurlijke mest.

Het ledigen van de grasopvangbox en afvoeren van maaigoed valt weg. De groei van onkruid vertraagt en aanzienlijke hoeveelheden mest kunnen bespaard worden.

4.2 Hoe u moet mulchen?

- **Frequentie:**

In de lente (voornaamste groeiperiode) ten minste 2-keer per week, in de zomer en in de herfst minstens 1-keer per week.

- **Snijhoogte:**

Ongeveer een derde van de grashoogte afsnijden, alleen snijhoogte **3 tot 6** gebruiken.

- Mulchen bij droog gras.
- Met goed geslepen messen werken.
- Maairichting variëren en ervoor zorgen dat de maaibanen elkaar overlappen.
- Hoog opgeschoten gras altijd in fasen bewerken.

5. Onderhoud

5.1 Mesonderhoud



- De richtlijnen voor onderhoud van het mes zijn in de gebruiksaanwijzing van de grasmaaier terug te vinden en gelden natuurlijk ook voor het multimes. Het monteren van het multimes is in het hoofdstuk "Montage" (⇒ 3.1) beschreven.
- Kantel vóór elk gebruik het apparaat in de reinigingspositie, reinig het multimes, controleer het op beschadigingen (kerven, scheuren) en slijtage en vervang het eventueel.
- Controleer de mesdikte (**> 1,6 mm**) met een schuifmaat op meerdere plaatsen op het mes (1).

- Controleer de mesbreedte (**> 55 mm**) met een liniaal op het mes (1).

6. Standaard reserveonderdelen

Multimes AMK 443:

6338 702 0105

Multimes AMK 448:

6358 702 0105

Mesbout:

9008 319 9028

Veerring:

0000 702 6600

Kit mulching AMK 443, AMK 448

Con un kit mulching è possibile trasformare il tosaerba convenzionale in un versatile tosaerba multifunzioni. A tale scopo la lama di taglio viene sostituita con la lama multifunzioni.

È possibile usare un tosaerba multifunzioni come raccogliore di erba (con cesto di raccolta erba), come tosaerba a scarico posteriore (con sportello deflettore chiuso) oppure come tosaerba mulching (con cuneo mulching).

1. Per la vostra sicurezza

Attenersi alle istruzioni per l'uso del tosaerba, in particolare alle istruzioni contenute nei capitoli "Per la vostra sicurezza" e "Manutenzione". Attenersi scrupolosamente alle istruzioni per la manutenzione delle lame.

Prima di qualsiasi lavoro sul tosaerba, scollegare il connettore di sicurezza.

Prima di ogni utilizzo, eseguire un'ispezione visiva per assicurarsi che l'inserto mulching, la lama multifunzioni e il fissaggio della lama siano in perfetto stato.

Usare l'inserto mulching solo in abbinamento alla lama multifunzioni.



Pericolo di morte per soffocamento!

Non lasciare giocare i bambini con il materiale di imballaggio, in quanto sussiste il pericolo di soffocamento. Tenere assolutamente il materiale di imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

2. Equipaggiamento fornito



Pos.	Descrizione	Pz.
A	Inserto mulching	1
B	Lama multifunzioni	1
C	Vite di fissaggio lama RM/RMA	1
D	Rondella di sicurezza	1
–	Istruzioni per l'uso	1

3. Montaggio

3.1 Montaggio della lama multifunzioni



- Montare la lama di taglio (vedere la figura e le istruzioni per l'uso del tosaerba). Eliminare la vite di fissaggio lama, e se necessario, la rondella elastica.
- Pulire la superficie di appoggio della lama e la boccia lama.
- Collocare la lama multifunzioni (B), con le alette piegate in alto (in direzione del tosaerba), rivolta verso l'alto sulla boccia della lama.
- Utilizzare un pezzo di legno (1) idoneo per esercitare una pressione contraria sulla lama multifunzioni (B).
- Applicare sulla filettatura della vite di fissaggio lama (C) della **Loctite 243**.

- Avvitare la vite di fissaggio lama (C) insieme alla rondella di sicurezza (D) – facendo attenzione alla convessità – e serrare con una coppia di serraggio di **60 - 65 Nm**.

3.2 Inserto mulching



Montaggio dell'inserto mulching:

- Aprire e tenere aperto lo sportello deflettore.
- Inserire l'inserto mulching (A) nel canale di scarico e, premendo dall'alto, far scattare in posizione i due naselli di arresto (1) sulla scocca (vedere la figura).
- Chiudere lo sportello deflettore. Il tosaerba è ora pronto per il mulching.

Rimozione dell'inserto mulching:

- Aprire e tenere aperto lo sportello deflettore.
- Tirar verso l'alto la linguetta di arresto (2). Estrarre obliquamente verso l'alto l'inserto mulching dal canale di scarico.
- Per l'utilizzo come tosaerba a scarico posteriore, chiudere lo sportello deflettore e agganciare il cesto di raccolta erba per la raccolta dell'erba.

4. Istruzioni per il mulching

4.1 Informazioni generali

Durante il mulching i fili d'erba tagliati vengono sminuzzati ripetutamente attraverso una speciale adduzione del flusso d'aria nella zona delle lame e i

pezzettini d'erba così ottenuti vengono poi sparsi sul tappeto erboso. L'erba tagliata rimane sulla superficie erbosa.

L'erba tagliata e sminuzzata finemente e lasciata a decomporsi sul tappeto erboso, restituisce al terreno sostanze nutritive organiche, agendo in questo modo da concime naturale.

Non è più necessario svuotare il cesto di raccolta erba e smaltire l'erba tagliata. La crescita di erbe infestanti rallenta ed è possibile risparmiare considerevoli quantità di concime.

4.2 Come dovrebbe essere eseguito il mulching?

- **Frequenza:**
In primavera (periodo di crescita principale) minimo 2 volte alla settimana, in estate e in autunno minimo 1 volta alla settimana.
- **Altezza di taglio:**
Tagliare all'incirca un terzo dell'altezza erba, usare solo le altezze di taglio **da 3 fino a 6**.
- Eseguire il mulching con il prato secco.
- Lavorare con una lama ben affilata.
- Variare la direzione di taglio ed evitare la sovrapposizione dei percorsi di taglio.
- Lavorare i prati con erba molto alta sempre a più riprese.

5. Manutenzione

5.1 Manutenzione della lama



- Le istruzioni riguardanti la manutenzione della lama sono disponibili nelle istruzioni per l'uso del tosaerba e sono in linea generale valide anche per la lama multifunzioni. Il montaggio della lama multifunzioni è descritto nel capitolo "Montaggio" (⇒ 3.1).
- Prima di ogni impiego, ribaltare l'attrezzo in posizione di pulizia, pulire la lama multifunzioni, controllare se vi sono danni (tacche, fessurazioni) e usura e se necessario, sostituirla.
- Controllare lo spessore della lama (**> 1,6 mm**) con un calibro su più punti della lama (1).
- Controllare la larghezza della lama (**> 55 mm**) con l'ausilio di un righello sulla lama (1).

6. Ricambi standard

Lama multifunzioni AMK 443:
6338 702 0105

Lama multifunzioni AMK 448:
6358 702 0105

Vite di fissaggio lama:
9008 319 9028

Rondella elastica:
0000 702 6600

Kits para mulching AMK 443, AMK 448

Con un kit para mulching, un cortacésped convencional puede convertirse en un Multi-Cortacésped. Para ello la cuchilla convencional se sustituye por la cuchilla multifuncional.

Un Multi-Cortacésped puede utilizarse como recogedor de hierba (con cesto recogedor), como cortacésped de expulsión trasera (con deflector cerrado) o como cortacésped para mulching (con deflector de mulching).

1. Para su seguridad

Tener en cuenta el manual de instrucciones del cortacésped, especialmente los capítulos "Para su seguridad" y "Mantenimiento". Es imprescindible que se cumplan las instrucciones para el mantenimiento de las cuchillas.

Antes de realizar cualquier trabajo en el cortacésped, extraer el conector de seguridad.

Antes de cada uso, comprobar mediante un control visual si el accesorio de mulching, la cuchilla multifuncional y la fijación de la cuchilla se encuentran en un estado impecable.

Utilizar el accesorio de mulching solo junto con la cuchilla multifuncional.

 **¡Peligro de muerte por asfixia!**
Peligro de asfixia para los niños al jugar con el material de embalaje. Mantener el material de embalaje fuera del alcance de los niños.

2. Contenido del suministro

Pos.	Denominación	Unid.
A	Accesorio de mulching	1
B	Cuchilla multifuncional	1
C	Tornillo de cuchilla RM/RMA	1
D	Arandela de seguridad	1
–	Manual de instrucciones	1

3. Montaje

3.1 Montar la cuchilla multifuncional

- Desmontar la cuchilla (véase la ilustración y el manual de instrucciones del cortacésped). Desechar el tornillo de cuchilla y, en caso necesario, la arandela tensora.
- Limpiar la superficie de contacto de la cuchilla y el casquillo de cuchilla.
- Colocar la cuchilla multifuncional (B) sobre el casquillo de cuchilla, con las alas dobladas mirando hacia arriba (hacia el cortacésped).
- Utilizar un taco de madera apropiado (1) para retener la cuchilla multifuncional (B).
- Aplicar **Loctite 243** a la rosca del tornillo de cuchilla (C).
- Enroscar el tornillo de cuchilla (C) junto con la arandela de seguridad (D) (tener en cuenta la curvatura), y apretarlo a un par de **60 - 65 Nm**.

3.2 Accesorio de mulching

Colocar el accesorio de mulching:

- Abrir el deflector manteniéndolo en esta posición.
- Colocar el accesorio de mulching (A) en el canal de expulsión y encajarlo con ambas pestañas (1) en la carcasa, ejerciendo presión desde arriba (véase la ilustración).
- Cerrar el deflector. El cortacésped esta preparado para el mulching.

Sacar el accesorio de mulching:

- Abrir el deflector manteniéndolo en esta posición.
- Tirar de la lengüeta de retención (2) hacia arriba. Extraer el accesorio de mulching del canal de expulsión en posición inclinada hacia arriba.
- Para usar el cortacésped como cortacésped de expulsión trasera, cerrar el deflector, y para usarlo para recoger hierba, enganchar el recogedor.

4. Instrucciones para el mulching

4.1 Información general

Para el mulching, la hierba cortada pasa varias veces por el filo de corte mediante un guiado especial de la corriente de aire a través de la zona de la cuchilla y después se dirige de nuevo hacia el césped. El material cortado permanece sobre el césped.

La hierba cortada que se descompone devuelve al suelo nutrientes orgánicos en forma de abono natural.

Así no hace falta vaciar el recogedor de hierba ni desechar el material cortado. El crecimiento de las malas hierbas es retardado y se pueden ahorrar importantes cantidades de abono.

4.2 ¿Cómo se realiza el mulching?

- **Frecuencia:**
En primavera (período principal de crecimiento) al menos dos veces por semana, en verano y otoño al menos una vez por semana.
- **Altura de corte:**
Cortar aproximadamente un tercio de la altura de la hierba y aplicar solamente las alturas de corte **3 al 6**.
- Realizar el mulching cuando la hierba esté seca.
- Trabajar con una cuchilla bien afilada.
- Variar la dirección de corte y prestar atención al solapamiento de las bandas de corte.
- Trabajar el césped muy alto siempre gradualmente.

5. Mantenimiento

5.1 Mantenimiento de la cuchilla



- Las instrucciones para el mantenimiento de la cuchilla se pueden consultar en el manual de instrucciones del cortacésped y valen igualmente para la cuchilla multifuncional. El montaje de la cuchilla multifuncional se describe en el capítulo "Montaje" (⇒ 3.1).
- Antes de cada uso, volcar la máquina hacia arriba a la posición de limpieza, limpiar la cuchilla multifuncional, comprobar si presenta daños (mellas o fisuras) o desgaste, y sustituirla en caso necesario.
- Medir el grosor (**> 1,6 mm**) en varios puntos de la cuchilla (1) con un pie de rey.
- Controlar la anchura (**> 55 mm**) de la cuchilla (1) con la ayuda de una regla.

6. Piezas de recambio habituales

Cuchilla multifuncional AMK 443:
6338 702 0105

Cuchilla multifuncional AMK 448:
6358 702 0105

Tornillo de cuchilla:
9008 319 9028

Arandela tensora:
0000 702 6600

Kits de mulching AMK 443, AMK 448

Com um kit de mulching, um cortador de relva convencional pode ser transformado num multicortador. Para tal, a lâmina de corte é substituída pela multilâmina.

Um multicortador pode ser utilizado como colector de relva (com cesta de recolha de relva), cortador de expulsão traseira (com tampa de expulsão fechada) ou cortador de mulching (com cunha de mulching).

1. Para sua segurança

Siga o manual de utilização do cortador de relva, em particular o capítulo "Para sua segurança" e "Manutenção". É impreterível respeitar as indicações para a manutenção das lâminas.

Antes de todos os trabalhos no cortador de relva, retire o conetor da ficha de segurança (RMA).

Antes de cada utilização, verifique visualmente o estado correto do dispositivo de mulching, da multilâmina e da fixação da lâmina.

Utilize o dispositivo de mulching apenas em conjunto com a multilâmina.

⚠ Perigo de morte por asfixia!
Perigo de asfixia para crianças que brinquem com os materiais da embalagem. Mantenha os materiais da embalagem fora do alcance de crianças.

2. Fornecimento

Item	Designação	Unids.
A	Dispositivo de mulching	1
B	Multilâmina	1
C	Parafuso da lâmina RM/RMA	1
D	Arruela de aperto	1
–	Manual de utilização	1

3. Montagem

3.1 Montar a multilâmina

- Desmonte a lâmina de corte (ver figura e o manual de utilização do cortador de relva). Elimine o parafuso da lâmina e, se necessário, a arruela de pressão.
- Limpe a superfície de apoio da lâmina e a bucha da lâmina.
- Coloque a multilâmina (B) com as pás arqueadas viradas para cima (na direção do cortador) na bucha da lâmina.
- Utilize uma peça de madeira adequada (1) para contra-apoiar a multilâmina (B).
- Fixe a rosca do parafuso da lâmina (C) com **Loctite 243**.
- Enrosque o parafuso da lâmina (C) juntamente com a arruela de aperto (D) – respeitando a convexidade – e aperte com um binário de **60 - 65 Nm**.

3.2 Dispositivo de mulching

Colocar o dispositivo de mulching:

- Abra e segure na tampa de expulsão.
- Coloque o dispositivo de mulching (A) no canal de expulsão e, exercendo pressão por cima, permita que ambas as saliências de retenção (1) encaixem no cárter (ver figura).
- Feche a tampa de expulsão. O cortador de relva está pronto para o mulching.

Remover o dispositivo de mulching:

- Abra e segure na tampa de expulsão.
- Levante a tala de bloqueio (2). Puxe o dispositivo de mulching para cima, na diagonal, para fora do canal de expulsão.
- Para a utilização como cortador de expulsão traseira, feche a tampa de expulsão. Para recolher a relva, engate a cesta de recolha de relva.

4. Instruções para o mulching

4.1 Informações gerais

No mulching, a relva cortada é triturada várias vezes, graças à condução especial do fluxo de ar na zona da lâmina, sendo novamente ventilada em direção à relva. O material a cortar permanece sobre o relvado.

As aparas de relva apodrecidas devolvem ao solo nutrientes orgânicos e, dessa forma, funcionam como adubo natural.

O esvaziamento da cesta de recolha da relva e a eliminação do material a cortar são suprimidos. O crescimento das ervas daninhas é retardado, permitindo poupar enormes quantidades de adubo.

4.2 Como se deve fazer o mulching?

- **Frequência:**

Na primavera (período de crescimento principal), pelo menos 2 vezes por semana. No verão e no outono, pelo menos 1 vez por semana.

- **Altura de corte:**

Corte cerca de um terço da altura da relva, utilizando apenas a altura de corte **3 a 6**.

- Efetue o mulching com a relva seca.
- Trabalhe com uma lâmina bem afiada.
- Varie o sentido de corte e tenha em atenção a sobreposição das filas de corte.
- Corte a relva muito alta sempre por etapas.

5. Manutenção

5.1 Manutenção das lâminas



- As indicações para a manutenção das lâminas podem ser consultadas no manual de utilização do cortador de relva e aplicam-se de igual modo à multilâmina. A montagem da multilâmina está descrita no capítulo "Montagem" (⇒ 3.1).

- Antes de cada utilização, incline o aparelho para a posição de limpeza, limpe a multilâmina, verifique se existem indícios de danos (entalhes ou fendas) e desgaste e, se necessário, substitua-a.
- Verifique a espessura da lâmina (**> 1,6 mm**) em vários pontos com um paquímetro (1).
- Verifique a largura da lâmina (**> 55 mm**) com auxílio de uma régua na lâmina (1).

6. Peças de reposição comuns

Multilâmina AMK 443:
6338 702 0105

Multilâmina AMK 448:
6358 702 0105

Parafuso da lâmina:
9008 319 9028

Arruela de pressão:
0000 702 6600

Bioklippsett AMK 443, AMK 448

Ved hjelp av bioklippsettet kan en vanlig gressklipper bygges om til en bioklipper. Klippekniven byttes da ut med multikniven.

Bioklipperen kan brukes som gressoppsamler (med oppsamler), gressklipper med bakutkast (med lukket utkastdeksel) eller bioklipper (med bioplugg).

1. For din egen sikkerhet

Følg bruksanvisningen for gressklipperen, og vær ekstra oppmerksom på kapitlene "For din egen sikkerhet" og "Vedlikehold". Følg nøye anvisningene for vedlikehold av kniven.

Ta ut sikkerhetsstøpset før du utfører arbeid på gressklipperen.

Kontroller før hver bruk at biopluggen, biokniven og knivfestet er i driftssikker stand.

Biopluggen skal kun brukes sammen med multikniven.



Livsfare på grunn av kvelning!

Lek med emballasjen medfører kvelningsfare for barn. Sørg for at barn ikke leker med emballasjen.

2. Produktkomponenter



Nr.	Betegnelse	Ant.
A	Bioplugg	1
B	Multikniv	1
C	Knivskruer RM/RMA	1
D	Låseskive	1

Nr.	Betegnelse	Ant.
–	Bruksanvisning	1

3. Montering

3.1 Montere multikniven



- Demonter klippekniven (se bildet og bruksanvisningen for gressklipperen). Kasser knivskruen og eventuelt spennskiven.
- Rengjør anleggsflaten til knivhylsen.
- Sett multikniven (B) på knivhylsen og pass på at de oppoverbøyde vingene vender oppover (mot klipperen).
- Bruk en støttebukk (1) som mothold for multikniven (B).
- Fest gjengene på knivskruen (C) med **Loctite 243**.
- Skru inn knivskruen (C) og sett på låseskiven (D) (pass på buen). Trekk til med et dreiemoment på **60 - 65 Nm**.

3.2 Bioplugg

Sette inn biopluggen:



- Åpne utkastdekselet, og hold det oppe.
- Sett biopluggen (A) inn i utkastkanalen, og fest den på huset ved å trykke ovenfra til de to festeknastene (1) klikker på plass (se bildet).
- Lukk utkastdekselet. Gressklipperen er nå klar for bioklipping.

Ta ut biopluggen:

- Åpne utkastdekselet, og hold det oppe.

- Trekk opp festeklaffen (2). Fjern biopluggen fra utkastkanalen ved å trekke den skrått opp og ut.
- Lukk utkastdekselet hvis gressklipperen skal brukes med bakutkast. Hvis den skal brukes som gressoppsamler, hekter du på oppsamleren.

4. Veiledning for bioklipping

4.1 Generell informasjon

Ved bioklipping blir det klippede gresset kuttet flere ganger ved hjelp av en spesiell retning på luftstrømmen i knivområdet. Deretter blåses det tilbake i gressroten (gressrotsonen). Klippematerialet/gressavfallet forblir på plenen.

Klippemateriale/gressavfall som komposteres, tilfører jorden (jordsmonnet) organiske næringsstoffer og fungerer dermed som naturlig gjødsel.

Det er ikke nødvendig å tømme oppsamleren og kaste klippematerialet/gressavfallet. Ugresset begrenses, og du sparer store mengder gjødsel.

4.2 Hvordan bruker jeg bioklippfunksjonen?

- **Hyppighet:**
Minst 2 ganger i uken om våren (hovedvekstperioden), og minst 1 gang i uken om sommeren og høsten.
- **Klippehøyde:**
Klipp av ca. en tredel av gresshøyden, og bruk kun klippehøyde **3 til 6**.

- Pass på at plenen er tørr når du bruker bioklipping.
- Sørg for at kniven er godt slipt.
- Varier klipperetningen og vær oppmerksom på overlappende klippebaner.
- Hvis gresset er svært høyt, klipper du det i flere trinn.

Knivskrue:
9008 319 9028

Spennskive:
0000 702 6600

5. Vedlikehold

5.1 Vedlikehold av kniven



- I bruksanvisningen for gressklipperen finner du anvisninger for hvordan knivene skal vedlikeholdes. Disse anvisningene gjelder også multikniven. Se kapitlet "Montering" (⇒ 3.1) for mer informasjon om hvordan du monterer multikniven.
- Før hver bruk, vipper du opp maskinen i rengjøringsposisjon og rengjør multikniven. Hvis kniven viser tegn på skader (hakk, riper) eller slitasje, skifter du den ut.
- Mål knivtykkelsen (**> 1,6 mm**) flere steder på kniven (1) ved hjelp av en skyvelære.
- Mål bredden (**> 55 mm**) på kniven (1) ved hjelp av en linjal.

6. Vanlige reservedeler

Multikniv AMK 443:
6338 702 0105

Multikniv AMK 448:
6358 702 0105

Bioklippsatser AMK 443, AMK 448

En konventionell gräsklippare kan byggas om till en multigräsklippare med en bioklippsats. Kniven ersätts då med multikniven.

En multigräsklippare kan användas som gräsuppsamlare gräsklippare (med gräsuppsamlare), som bakutkastande gräsklippare (med stängd utkastlucka) eller som biogräsklippare (med bioklipp).

1. För din säkerhet

Beakta gräsklipparens bruksanvisning, särskilt kapitlet "För din säkerhet" och "Underhåll". Följ alltid anvisningarna om underhåll av kniven.

Dra alltid bort resp. säkerhetskontakten före allt arbete på gräsklipparen.

Kontrollera med en avsyning att bioklipptillsatsen, multikniven och knivfästet är felfria före varje användning.

Bioklipptillsatsen får endast användas tillsammans med multikniven.



Risk för kvävning!

Risk för kvävning om barn leker med förpackningsmaterialet. Håll förpackningsmaterialet borta från barn.

2. Leveransens omfattning



Pos.	Beteckning	Antal
A	Bioklipptillsats	1
B	Multikniv	1
C	Knivskruv RM/RMA	1

Pos.	Beteckning	Antal
D	Låsbricka	1
–	Bruksanvisning	1

3. Montering

3.1 Montera multikniv



- Demontera kniven (se bild och gräsklipparens bruksanvisning). Sluthantera knivskruven och spännbrickan vid behov.
- Rengör knivens anliggningsyta och knivbussningen.
- Placera multikniven (B) på knivbussningen med de uppböjda vingarna uppåt (mot gräsklipparen).
- Använd en lämplig träbit (1) för att hålla emot multikniven (B).
- För på **Loctite 243** på knivskruvens gängor (C).
- Skruva fast knivskruven (C) tillsammans med låsbrickan (D) – beakta låsbrickans buktighet – och dra åt den med ett åtdragningsmoment på **60 - 65 Nm**.

3.2 Bioklipptillsats

Sätta in bioklipptillsats:



- Öppna utkastluckan och håll den så.
- Sätt in bioklipptillsatsen (A) i utkastkanalen och tryck fast den uppifrån genom att låta båda låsklackarna (1) snäppa in i kåpan (se bild).

- Stäng utkastluckan. Gräsklipparen är klar för bioklippning.

Ta bort bioklipptillsats:

- Öppna utkastluckan och håll den så.
- Dra upp spärren (2). Dra ut bioklipptillsatsen snett uppåt ur utkastkanalen.
- Stäng utkastluckan för användning som bakutkastande gräsklippare eller fäst gräsuppsamlaren för gräsuppsamling.

4. Anvisning för bioklippning

4.1 Allmän information

Vid bioklippning skärs det avklippta gräset sönder flera gånger tack vare ett speciellt luftflöde i knivområdet och blåses sedan tillbaka till gräsmattebotten. Klippmaterialet lämnas kvar på gräsytan.

Gräsklipppet förmultnar och återför organiska näringsämnen till marken och fungerar samtidigt som naturgödsel.

Tömning av gräsuppsamlaren liksom hantering av klippmaterialet faller bort. Ogräset växer långsammare och en avsevärd mängd gödning kan sparas in.

4.2 Hur ska jag bioklippa?

- **Hur ofta:**
På våren (huvudsaklig växtperiod) minst 2-gånger per vecka, på sommaren och på hösten minst 1-gång per vecka.
- **Klipphöjd:**
Klipp av ca en tredjedel av gräshöjden. Använd bara klipphöjderna **3 till 6**.

- Bioklipp vid torrt gräs.
- Använd en väl slipad kniv.
- Variera klippriktningen och se till att klippspåren överlappar.
- Klipp alltid mycket högt gräs i flera steg.

5. Underhåll

5.1 Underhåll av kniv



- Anvisningarna för underhåll av kniv finns i gräsklipparens bruksanvisning och gäller även för multikniven. Montering av multikniven beskrivs i kapitlet "Montering" (⇒ 3.1).
- Tippa maskinen i rengöringsposition före varje användning, rengör multikniven och kontrollera om den är skadad (hack, sprickor) eller sliten, och byt vid behov.
- Kontrollera knivtjockleken (**> 1,6 mm**) på flera ställen på kniven (1) med ett skjutmått.
- Kontrollera knivbredden (**> 55 mm**) på kniven (1) med hjälp av en linjal.

6. Vanliga reservdelar

Multikniv AMK 443:
6338 702 0105

Multikniv AMK 448:
6358 702 0105

Knivskruv:
9008 319 9028

Spännbricka:
0000 702 6600

Allesilppuavat leikkuusarjat AMK 443, AMK 448

Perinteinen ruohonleikkuri voidaan muuntaa monitoimileikkuriksi allesilppuavalla leikkuusarjalla. Tätä varten leikkuuterä korvataan kaksikkoterällä.

Monitoimileikkuria voi käyttää keräävänä ruohonleikkurina (ruohonkeruusäiliö asennettuna), taaksepuhaltavana ruohonleikkurina (poistoluukku suljettuna) tai allesilppuavana ruohonleikkurina (silppurikiila asennettuna).

1. Turvallisuutesi vuoksi

Noudata ruohonleikkurin käyttöohjeita, varsinkin lukuja "Turvallisuutesi vuoksi" ja "Huolto". Terän huoltoa koskevia ohjeita on ehdottomasti noudatettava.

Vedä ennen kaikkia ruohonleikkuriin kohdistuvia töitä turvapistoke irti.

Tarkasta ennen jokaista käyttökertaa silmämääräisesti, että silppurikiila, kaksikkoterä ja terän kiinnitys ovat moitteettomassa kunnossa.

Käytä silppurikiilaa vain yhdessä kaksikkoterän kanssa.



Tukehtumisvaara!

Pakkausmateriaalilla leikkiminen aiheuttaa lapsille tukehtumisvaaran. Pidä pakkausmateriaali ehdottomasti poissa lasten ulottuvilta.

2. Toimitussisältö



Kohta	Nimike	kpl
A	Silppurikiila	1
B	Kaksikkoterä	1
C	Teräruuvi RM/RMA	1
D	Lukkolevy	1
–	Käyttöopas	1

3. Asennus

3.1 Kaksikkoterän asennus



- Irrota leikkuuterä (katso kuva ja ruohonleikkurin käyttöohjeet). Hävitä teräruuvi ja tarvittaessa kiristyslevy.
- Puhdista terän vastinpinta ja teräholkki.
- Aseta kaksikkoterä (B) ylöstaivutetut siivet ylöspäin (ruohonleikkuria kohti) teräholkin päälle.
- Käytä sopivaa puupalikkaa (1), jolla pidät vastaan kaksikkoterästä (B).
- Lukitse teräruuvien (C) kiertimet **Loctite 243:lla**.
- Kierrä teräruuvi (C) lukkolevyn (D) kanssa kiinni – huomaa kaarevuus – ja kiristä se **60 - 65 Nm:n** tiukkuuteen.

3.2 Silppurikiila

Silppurikiilan asentaminen:



- Avaa poistoluukku ja pidä sitä auki.
- Aseta silppurikiila (A) poistokanavaan ja paina ylhäältä kuuluvasti paikalleen rungon molempiin lukitusnokkiin (1) (katso kuva).
- Sulje poistoluukku. Ruohonleikkuri on valmis allesilppuavaan leikkuuseen.

Silppurikiilan irrottaminen:

- Avaa poistoluukku ja pidä sitä auki.
- Vedä lukituskorvake (2) ylös. Vedä silppurikiila viistosti ylöspäin ulos poistokanavasta.
- Jos käytät ruohonleikkuria taaksepuhaltavana, sulje poistoluukku. Jos käytät ruohonleikkuria ruohon keruuseen, kiinnitä ruohonkeruusäiliö paikalleen.

4. Ohjeita allesilppuavaan leikkuuseen

4.1 Yleisiä tietoja

Allesilppuavan leikkuun aikana ilmavirta ohjaa katkaistun ruohon useita kertoja leikkuutilaan silputtavaksi ja puhaltaa sen sitten takaisin nurmikon pinnalle. Leikkusuilppu jää nurmikolle.

Ruohosilppu maatuu palauttaen nurmikkoon eloperäisiä ravinteita ja toimii luonnollisena lannoitteena.

Ruohonkeruusäiliötä ei tarvitse tyhjentää eikä leikkuujätettä hävittää. Rikkaruohojen kasvu hidastuu ja lannoitteiden määrässä voidaan säästää huomattavasti.

4.2 Miten allesilppuava leikkuu tapahtuu?

- **Tiheys:**
Keväällä (pääkasvu aika) vähintään kaksi kertaa viikossa, kesällä ja syksyllä vähintään kerran viikossa.
- **Leikkuukorkeus:**
Leikkaa noin kolmannes ruohon korkeudesta ja käytä vain leikkuukorkeuksia **3–6**.
- Käytä allesilppuavaa leikkuuta kuivalle ruoholle.
- Käytä hyvin teroitettua terää.
- Vaihtelee leikkuusuuntaa ja leikkaa kaistat limittäin.
- Leikkaa hyvin pitkä ruoho aina vaihteittain.

5. Huolto

5.1 Terän huolto



- Terän huolto-ohjeet ovat ruohonleikkurin käyttöohjeissa, ja ne koskevat soveltaen myös kaksikkoterää. Kaksikkoterän asennus on kuvattu luvussa "Asennus" (⇒ 3.1).
- Käännä laite ennen jokaista käyttökertaa puhdistusasentoon, puhdista kaksikkoterä, tarkista mahdolliset vauriot (urat tai säröt) ja kuluneisuus ja vaihda terä tarvittaessa.
- Mittaa terän (1) paksuus (**> 1,6 mm**) työntömitalla useista kohdasta.
- Tarkista terän (1) leveys (**> 55 mm**) viivaimella.

6. Varaosat

Kaksikkoterä AMK 443:
6338 702 0105

Kaksikkoterä AMK 448:
6358 702 0105

Teräruuvi:
9008 319 9028

Kiristyslevy:
0000 702 6600

Granuleringssæt AMK 443, AMK 448

Ved hjælp af et granuleringssæt kan en konventionel plæneklipper omdannes til en multiplæneklipper. Hertil skal kniven udskiftes med en multikniv.

En multiplæneklipper kan anvendes som græsopsamlingsmaskine (med græsopsamlingskurv), plæneklipper med bagudkast (med lukket udkastningsklap) eller til granulering (med granuleringssæt).

1. Sikkerhed

Læs plæneklipperens betjeningsvejledning, især kapitlerne "Sikkerhed" og "Vedligeholdelse". Derfor skal anvisningerne om knivens vedligeholdelse følges.

Inden der udføres arbejde på plæneklipperen sikkerhedsstik ud.

Før hver brug skal det kontrolleres, om granuleringssætsen, multikniven og knivens fastspændingsbolt er i orden og korrekt monteret.

Granuleringssætsen må kun anvendes sammen med multikniven.



Livsfare på grund af kvælning!

Børn, der leger med emballagematerialet, risikerer at blive kvalt i det. Emballagemateriale SKAL holdes væk fra børn.

2. Medfølgende dele



Pos.	Betegnelse	Stk.
A	Granuleringssæts	1
B	Multikniv	1
C	Knivbolt RM/RMA	1
D	Låseskive	1
–	Betjeningsvejledning	1

3. Montage

3.1 Monter multikniv



- Afmonter kniv (se billedet og betjeningsvejledningen til plæneklipperen). Bortskaf knivbolt og evt. spændeskive.
- Rens knivens anlægsflade og knivbøsningen.
- Sæt multikniv (B) med de ombukkede vinger opad (hen mod plæneklipperen) på knivbøsningen.
- Brug en egnet træklods (1) til at holde imod på multikniven (B).
- Påfør **Loctite 243** på gevindet på knivbolt (C).
- Skru knivbolt (C) i sammen med låseskiven (D) – vær opmærksom på hvælvingen – og spænd til med et tilspændingsmoment på **60 - 65 Nm**.

3.2 Granuleringssæts

Sæt granuleringssætsen i:



- Åben og hold udkastningsspjældet.
- Sæt granuleringssætsen (A) ind i udkastningskanalen, og lad den gå i indgreb med et tydeligt klik idet der trykkes på den oppefra på begge låsetappe (1) i kabinettet (se illustrationen).
- Luk udkastningsspjældet. Plæneklipperen er klar til granulering.

Tag granuleringssætsen af:

- Åben og hold udkastningsspjældet.
- Træk låselasken (2) op. Granuleringssætsen trækkes skråt opad og ud af udkastningskanalen.
- Ved anvendelse som plæneklipper med bagudkast lukkes udkastningsspjældet, og græsopsamlingskurven hænges på til opsamling af græs.

4. Vejledning i granulering

4.1 Generelle oplysninger

De afskårne græsstrå findeles flere gange under granuleringen takket være en særlig luftstrøm ved knivene og pustes så ned i græssæts vækstlag igen. Det afklippede affald forbliver på græsplænen.

Det rådrende afskårne græs tilfører jorden organiske næringsstoffer og fungerer dermed som naturlig gødning.

Græsopsamlingskurven skal ikke tømmes, og det afskårne affald skal ikke bortskaffes. Ukrudtet vokser langsommere, og der opnås store besparelser på gødning.

4.2 Hvordan bør granuleringen udføres?

- **Hyppighed:**
Om foråret (primær vækstperiode) mindst 2-gange om ugen, om sommeren og om efteråret mindst 1-gang om ugen.
- **Klippehøjde:**
Cirka en tredjedel af græshøjden klippes af, og klippehøjderne **3 til 6** anvendes.
- Udfør granulering i tørt græs.
- Anvend kun korrekt slebet kniv.
- Skift klipperetningen, og sørg for at banerne overlapper hinanden.
- Er græsset meget højt, skal plænen klippes i trin.

5. Vedligeholdelse

5.1 Vedligeholdelse af kniven



- Du finder oplysninger om vedligeholdelse af kniven i plæneklipperens betjeningsvejledning, og anvisningerne gælder ligeledes for multikniven: Monteringen af multikniven er beskrevet i kapitlet "Montage" (⇒ 3.1).

- Hver gang maskinen skal anvendes, skal den først vippes op i rengøringspositionen, multikniven skal renses og kontrolleres for beskadigelse (hakker, ridser) og slitage og om nødvendigt udskiftes.
- Kontrollér knivtykkelsen (**> 1,6 mm**) med en skydelære flere steder på kniven (1).
- Kontrollér knivbredden (**> 55 mm**) med en lineal på kniven (1).

6. Standardreservedele

Multikniv AMK 443:
6338 702 0105

Multikniv AMK 448:
6358 702 0105

Knivbolt:
9008 319 9028

Spændeskive:
0000 702 6600

Zestawy do mulczowania AMK 443, AMK 448

Zestaw do mulczowania umożliwia przekształcenie zwykłych kosiarek w kosiarki wielofunkcyjne. W tym celu nóż kosiarki zastępuje się nożem wielofunkcyjnym.

Kosiarkę wielofunkcyjną można stosować jako kosiarkę zbierającą trawę (z koszem na trawę), kosiarkę z wyrzutem tylnym (z zamkniętą osłoną wyrzutu) lub kosiarkę mulczującą (z przysłoną do mulczowania).

1. Zasady bezpiecznej pracy

Postępować zgodnie z instrukcją obsługi kosiarki, a zwłaszcza ze wskazówkami podanymi w rozdziałach „Zasady bezpiecznej pracy” i „Konserwacja”. Należy koniecznie przestrzegać przepisów dotyczących konserwacji noży.

Przed wszystkimi pracami dotyczącymi kosiarki należy zdjąć nasadkę lub wtyk bezpieczny.

Przed użyciem kosiarki należy sprawdzić wzrokowo, czy przysłona do mulczowania, nóż wielofunkcyjny i mocowanie noża są w dobrym stanie technicznym.

Przysłonę do mulczowania należy stosować tylko wraz z nożem wielofunkcyjnym.



Niebezpieczeństwo uduszenia!

Niebezpieczeństwo uduszenia się dzieci podczas zabawy z opakowaniem. Opakowania należy przechowywać w miejscach niedostępnych dla dzieci.

2. Wyposażenie standardowe



Poz.	Nazwa	Liczba
A	Przysłona do mulczowania	1
B	Nóż wielofunkcyjny	1
C	Śruba noża RM/RMA	1
D	Podkładka zabezpieczająca	1
–	Instrukcja obsługi	1

3. Zamontowanie

3.1 Zamontowanie noża wielofunkcyjnego



- Zdemontować nóż kosiarki (zob. Instrukcja obsługi kosiarki i rysunek). Przekazać do utylizacji śrubę noża i ewentualnie podkładkę podatną.
- Oczyszczyć powierzchnię przylegania noża i tuleję noża.
- Nóż wielofunkcyjny (B) założyć na tuleję noża w taki sposób, aby jego odgięte łopatki były skierowane do góry (w stronę kosiarki).
- Użyć odpowiedniego kłoca drewnianego (1) do przytrzymania noża wielofunkcyjnego (B).
- Posmarować gwint śruby noża (C) preparatem **Loctite 243**.
- Wkręcić śrubę noża (C) wraz z podkładką zabezpieczającą (D), zwracając uwagę na wypukłość podkładki; dokręcić momentem **60 - 65 Nm**.

3.2 Przysłona do mulczowania



Zakładanie przysłony do mulczowania:

- Otworzyć i przytrzymać osłonę wyrzutu.
- Przysłonę do mulczowania (A) włożyć w kanał wyrzutowy i naciskając od góry, doprowadzić do zablokowania się obu występów zatrzaskowych (1) w obudowie (zob. rysunek).
- Zamknąć osłonę wyrzutu. Kosiarka jest przygotowana do mulczowania.

Wymywanie przysłony do mulczowania:

- Otworzyć i przytrzymać osłonę wyrzutu.
- Pociągnąć listwę mocującą (2). Wyciągnąć przysłonę do mulczowania skośnie do góry z kanału wyrzutowego.
- Jeżeli kosiarka ma być stosowana jako kosiarka z wyrzutem tylnym, to należy zamknąć osłonę wyrzutu; w celu zbierania trawy należy założyć kosz na trawę.

4. Instrukcja mulczowania

4.1 Informacje ogólne

Podczas mulczowania ścięta trawa, pod wpływem specjalnie prowadzonego strumienia powietrza, jest wielokrotnie rozdrabniana przez nóż, a następnie wdmuchiwana w darń. Skoszona trawa może pozostać na powierzchni trawnika.

Skoszona trawa ulega rozkładowi, oddając murawie substancje organiczne i służąc jako naturalny nawóz.

Nie trzeba opróżniać kosza na trawę i utylizować skoszonej trawy. Wzrost chwastów ulega spowolnieniu; można także zaoszczędzić znaczną ilość nawozów.

4.2 Jak przeprowadzać mulczowanie?

• **Częstotliwość:**

Na wiosnę (główny okres wzrostów) przynajmniej dwa razy w tygodniu, latem i jesienią przynajmniej raz w tygodniu.

• **Wysokość koszenia:**

Należy skracać źdźbła trawy o jedną trzecią, ustawiając wysokość koszenia **od 3 do 6**.

- Mulczowanie wykonywać wtedy, gdy trawa jest sucha.
- Do pracy należy używać dobrze naostrzonego noża.
- Zmieniać kierunek koszenia i zwracać uwagę na zachodzenie na siebie pasów koszenia.
- Bardzo wysoką trawę należy kosić stopniowo.

5. Konserwacja

5.1 Konserwacja noża



- Instrukcje dotyczące konserwacji noża znajdują się w instrukcji obsługi kosiarki; dotyczą one także odpowiednio noża wielofunkcyjnego. Montaż noża wielofunkcyjnego został opisany w rozdziale „Montaż”. (⇒ 3.1)

- Przed każdym użyciem przechylić urządzenie do położenia ułatwiającego czyszczenie, oczyścić nóż wielofunkcyjny, sprawdzić pod względem uszkodzeń (karby lub pęknięcia) i stopnia zużycia; w razie potrzeby wymienić nóż.
- Za pomocą suwmiarki sprawdzić grubość noża (**> 1,6 mm**) w kilku miejscach noża (1).
- Za pomocą linijki sprawdzić szerokość noża (1) (**> 55 mm**).

6. Typowe części zamienne

Nóż wielofunkcyjny AMK 443:
6338 702 0105

Nóż wielofunkcyjny AMK 448:
6358 702 0105

Śruba noża RME:
9008 319 9028

Podkładka podatna:
0000 702 6600

Pribor za mulčenje AMK 443, AMK 448

S priborom za mulčenje lahko običajno kosilnico predelate v večnamensko kosilnico. V ta namen je treba nož za košnjo zamenjati z večnamenskim nožem.

Večnamenska kosilnica lahko deluje kot zbiralnik trave (s košaro za travo), kosilnica z zadnjim izmetom (z zaprto izmetalno loputo) ali kosilnica z možnostjo mulčenja (s klinom za mulčenje).

1. Za vašo varnost

Upoštevajte navodila za uporabo kosilnice, posebej poglavji »Za vašo varnost« in »Vzdrževanje«. Obvezno upoštevajte navodila za vzdrževanje noža.

Pred vsakim delom na kosilnici izvlecite oziroma varnostni vtič.

Pred vsako uporabo preverite brezhibno stanje nastavka za mulčenje, večnamenskega noža in pritrditve noža.

Nastavek za mulčenje uporabljajte samo skupaj z večnamenskim nožem.



Obstaja smrtna nevarnost zadušitve!

Če se otroci igrajo z embalažo, obstaja nevarnost zadušitve. Otrokom preprečite dostop do embalaže.

2. Obseg dobave



Post.	Naziv	Kos
A	Nastavek za mulčenje	1
B	Večnamenski nož	1

Post.	Naziv	Kos
C	Pritrdilni vijak za nož RM/RMA	1
D	Varovalna podložka	1
–	Navodila za uporabo	1

3. Namestitev

3.1 Namestitev večnamenskega noža



- Odstranite kosilni nož (glejte sliko in navodila za uporabo kosilnice). Odstranite pritrdilni vijak za nož in po potrebi vpenjalni disk.
- Očistite nalezno površino noža in pušo noža.
- Večnamenski nož (B) je treba namestiti z navzgor zakrivljenimi krilci zgoraj (proti kosilnici) na pušo noža.
- Za pridržanje večnamenskega noža (B) uporabite primeren kos lesa (1).
- Navoj pritrdilnega vijaka za nož (C) namažite z **Loctite 243**.
- Pritrdilni vijak za nož (C) skupaj z varovalno podložko (D) – pazite na vbočenost – privijte in zategnite z vrtilnim momentom **60 - 65 Nm**.

3.2 Nastavek za mulčenje

Vstavite nastavek za mulčenje:



- Izmetalno loputo odprite in držite odprto.

- Nastavek za mulčenje (A) vstavite v izmetalni kanal in ga od zgoraj pritisnite, da se z obema nastavkoma (1) zaskoči v ohišje (glejte sliko).
- Zaprite izmetalno loputo. Kosilnica je pripravljena na mulčenje.

Odstranjevanje nastavka za mulčenje:

- Izmetalno loputo odprite in držite odprto.
- Zaporni zatič (2) potegnite navzgor. Nastavek za mulčenje potegnite poševno navzgor iz izmetalnega kanala.
- Za uporabo kot kosilnico z zadnjim izmetom zaprite izmetalno loputo, za zbiranje trave pa vpnite košaro za travo.

4. Navodila za mulčenje

4.1 Splošne informacije

Pri mulčenju posebej speljani zračni tokovi v območju noža poskrbijo, da se pokošena trava še večkrat razreže in potem vpiha nazaj v rušo. Pokošena trava ostane na travnati površini.

Gnijoča pokošena trava tlom vrača organske hranilne snovi in tako služi kot naravno gnojilo.

Košare za travo ni potrebno prazniti, s travnika ni potrebno odstranjevati pokošene trave. Rast plevela se upočasni, hkrati pa je mogoče prihraniti občutne količine gnojila.

4.2 Kako lahko mulčate?

- **Pogostost:**

Spomladi (glavno obdobje rasti)
najmanj 2-krat na teden, poleti in jeseni
najmanj 1-krat na teden.

- **Višina košnje:**

Odrežite približno tretjino višine trave,
uporabljajte samo višine košnje **3 do 6**.

- Mulčajte samo pri suhi travi.
- Delajte z dobro nabrušenim nožem.
- Spreminjajte smer košnje in pazite na prekrivanje poti košnje.
- Zelo visoko travo vedno obdelajte v več korakih.

5. Vzdrževanje

5.1 Vzdrževanje noža



- Navodila za vzdrževanje noža preberite v navodilih za uporabo kosilnice, ki smiselno veljajo tudi za večnamenski nož. Vgradnja večnamenskega noža je opisana v poglavju »Namestitev« (⇒ 3.1).
- Pred vsako uporabo napravo odprite v položaj za čiščenje, očistite večnamenski nož, preverite poškodbe (zareze, razpoke) in obrabo ter ga po potrebi zamenjajte.
- Debelino noža (> **1,6 mm**) preverite na več mestih s kljunastim merilom (1).
- Širino noža (> **55 mm**) preverite z ravnilom na nožu (1).

6. Običajni nadomestni deli

Večnamenski nož AMK 443:
6338 702 0105

Večnamenski nož AMK 448:
6358 702 0105

Pritrdilni vijak za nož:
9008 319 9028

Vpenjalni disk:
0000 702 6600

Mulčovacie sady AMK 443, AMK 448

Použitím mulčovacej sady môžete štandardnú kosačku premeniť na multi-kosačku. V takomto prípade treba žací nôž vymeniť za multi-nôž.

Multi-kosačku možno použiť na zber trávy (so zberným košom na trávu), ako kosačku so zadným vyhadzovaním (so zavretou vyhadzovacou klapkou) alebo ako mulčovaciu kosačku (s mulčovacím klinom).

1. Pre vašu bezpečnosť

Dbajte na pokyny uvedené v návode na obsluhu kosačky na trávu, predovšetkým pokyny v kapitolách „Pre vašu bezpečnosť“ a „Údržba“.

Bezpodmienečne musíte dodržiavať inštrukcie týkajúce sa údržby noža.

Pred všetkými prácami na kosačke na trávu snímte koncovku odpojte, resp. bezpečnostnú zásuvku.

Pred každým použitím vizuálne skontrolujte, či sa mulčovacia vložka, multi-nôž a upevnenie noža nachádzajú v bezchybnom stave.

Mulčovaciu vložku používajte len spoločne s multi-nožom.



Ohrozenie života udusením!

Hrozí riziko udusení detí hrajúcich sa s obalovým materiálom. Obalový materiál vždy uchovávajte mimo dosahu detí.

2. Rozsah dodávky

Ozn.	Názov	ks
A	Mulčovacia vložka	1
B	Multi-nôž	1
C	Skrutka noža RM/RMA	1
D	Poistná podložka	1
–	Návod na obsluhu	1

3. Montáž

3.1 Montáž multi-noža

- Vymontujte žací nôž (podľa obrázka v návode na obsluhu kosačky na trávu). Vyberte skrutku noža a v prípade potreby tiež upínaciu podložku.
- Vyčistite dosadaciu plochu noža a puzdro noža.
- Multi-nôž (B) s dohora ohnutými hranami smerujúcimi nahor (smerom ku kosačke) nasadte na puzdro noža.
- Na pridržanie multi-noža (B) použite vhodný drevený hranol (1).
- Na závit skrutky noža (C), naneste vrstvu prostriedku **Loctite 243**.
- Zakrúťte skrutku noža (C) spolu s poistnou podložkou (D) – dbajte na prehnutie – a utiahnite ju utahovacím momentom **60 - 65 Nm**.

3.2 Mulčovacia vložka

Vloženie mulčovacej vložky:

- Otvorte a podržte vyhadzovaciu klapku.
- Mulčovaciu vložku (A) vložte do vyhadzovacieho kanála a zatlačte zhora tak, aby aretačné výstupky (1) zapadli do žacej skrine (pozrite si obrázok).
- Uzavrite vyhadzovaciu klapku. Kosačka na trávu je pripravená na mulčovanie.

Vybratie mulčovacej vložky:

- Otvorte a podržte vyhadzovaciu klapku.
- Nadvihnite aretačnú západku (2). Mulčovaciu vložku vytiahnite z vyhadzovacieho kanála šikmo smerom nahor.
- Ak chcete stroj používať ako kosačku so zadným vyhadzovaním, zavrite vyhadzovaciu klapku. Ak má zbierať trávu, zaveste zberný kôš na trávu.

4. Návod na mulčovanie

4.1 Všeobecné informácie

Pri mulčovaní sa skosená tráva pôsobením silného prúdu vzduchu v priestore rotujúceho noža ešte niekoľkokrát poseká na malé kúsky, ktoré sa potom vyfukujú späť ku koreňom pokoseného trávniku. Pokosená hmota ostane na ploche trávniku.

Rozkladajúca sa pokosená tráva týmto spôsobom vracia pôde organické živiny a slúži ako prírodné hnojivo.

Úplne odpadá vyprázdňovanie zberného koša a likvidovanie pokosenej hmoty. Mulčovanie vedie k spomaleniu rastu buriny a výraznej úspore, keďže nemusíte kupovať toľko hnojiva.

4.2 Ako je najlepšie mulčovať?

- **Frekvencia:**
Na jar (hlavné obdobie rastu) najmenej 2-krát za týždeň, v lete a na jeseň najmenej 1-krát za týždeň.
- **Výška kosenia:**
Skoste približne tretinu z výšky trávnik – používajte len výšku kosenia zodpovedajúcu stupňom **3 až 6**.
- Mulčovanie vykonávajte, keď je trávnik suchý.
- Pracujte s dobre naostreným nožom.
- Meňte smer kosenia a dbajte na to, aby sa okraje pokosených pruhov prekrývali.
- Vysokú trávu koste vždy postupne.

5. Údržba

5.1 Údržba noža

- Inštrukcie na údržbu noža nájdete v návode na obsluhu kosačky na trávu, pričom platia rovnako aj pre multi-nôž. Postup montáže multi-noža je opísaný v kapitole „Montáž“ (⇒ 3.1).



- Pred každým použitím preklopte stroj do polohy na čistenie, očistite multi-nôž, skontrolujte, či nie je poškodený (zárezy alebo praskliny) alebo opotrebovaný, a v prípade potreby ho vymeňte.
- Skontrolujte hrúbku noža (> **1,6 mm**) pomocou posuvného meradla na viacerých miestach noža (1).
- Skontrolujte šírku noža (> **55 mm**) pomocou pravítka na noži (1).

6. Bežné náhradné diely

Multi-nôž AMK 443:
6338 702 0105

Multi-nôž AMK 448:
6358 702 0105

Skrutka noža:
9008 319 9028

Upínacia podložka:
0000 702 6600

Parçalama-yayma seti AMK 443, AMK 448

Bir parçalama-yayma seti ile konvansiyonel çim biçme makinesi, çok fonksiyonlu bir çim biçme makinesine dönüştürülebilir. Bunun için biçme bıçağı, çok fonksiyonlu bıçakla değiştirilir.

Çok fonksiyonlu bir çim biçme makinesi, çim toplayıcısı (çim toplama sepeti takılı), arkadan boşaltmalı çim biçme makinesi (boşaltma kapağı kapalıyken) veya çim biçme-parçalama-yayma makinesi olarak (Parçalama-yayma kaması ile) kullanılabilir.

1. Güvenliğiniz için

Çim biçme makinesinin kullanım kılavuzuna dikkat edin, özellikle de „Güvenliğiniz için“ ve „Bakım“ bölümlerine. Bıçağın bakımı ile ilgili talimatlara kesinlikle uyulmalıdır.

Çim biçme makinesinde yapılacak tüm çalışmalardan önce güvenlik fişini çekin.

Her kullanımdan önce parçalama-yayma mekanizmasının, çok fonksiyonlu bıçağın ve bıçak tespitlemesinin sorunsuz durumda olup olmadığını gözle kontrol ediniz.

Parçalama-yayma mekanizmasını sadece çok fonksiyonlu bıçak ile birlikte kullanın.



Boğulma nedeniyle hayatı tehlike!

Ambalaj malzemesiyle oynayan çocukların boğulma tehlikesi vardır. Ambalaj malzemesini çocuklardan kesinlikle uzak tutun.

2. Teslimat kapsamı



Poz.	Tanım	Adet
A	Parçalama-yayma mekanizması	1
B	Çok fonksiyonlu bıçak	1
C	Bıçak cıvatası RM/RMA	1
D	Emniyet rondelası	1
–	Kullanım Kılavuzu	1

3. Montaj

3.1 Çok fonksiyonlu bıçağın montajı



- Biçme bıçağını sökün (bkz. çim biçme makinesinin resmi ve kullanım kılavuzu). Bıçak cıvatasını ve gerekirse gerilim rondelasını imha edin.
- Bıçağın dayanma yüzeyini ve bıçak kovanını temizleyin.
- Çok fonksiyonlu bıçağı (B), yukarıya doğru bükülmüş olan kenarları (bıçağa doğru) üste gelecek şekilde bıçak kovanına yerleştirin.
- Çok fonksiyonlu bıçağı (B) kontralamak için uygun bir tahta parçası (1) kullanın.
- Bıçak cıvatasının (C) **Loctite 243** sürün.
- Bıçak cıvatalarını (C) emniyet rondelası (D) ile birlikte eğimine dikkat ederek takın ve **60 - 65 Nm** tork ile sıkın.

3.2 Parçalama-yayma mekanizması



Parçalama-yayma mekanizmasının yerleştirilmesi:

- Boşaltma kapağını açın ve açık tutun.
- Parçalama-yayma tertibatını (A) püskürtme kanalına yerleştiriniz ve üstten her iki yerleştirme dişlerinden (1) bastırarak gövdeye yerleştirin (bkz. şekil).
- Boşaltma kapağını kapatın. Çim biçme makinesi parçalama-yayma için hazır.

Parçalama-yayma mekanizmasının çıkartılması:

- Boşaltma kapağını açın ve açık tutun.
- Kilitleme mandalını (2) yukarı çekin. Parçalama-yayma mekanizmasını eğik bir şekilde yukarı çekerek püskürtme kanalından çıkartınız.
- Arkadan boşaltmalı çim biçme makinesi olarak kullanım için boşaltma kapağını kapatın, çimleri toplamak için çim toplama sepetini asın.

4. Parçalama-yayma talimatı

4.1 Genel bilgiler

Parçalama-yayma esnasında kesilen çim, bıçak alanındaki hava akımının yönlendirilmesi ile birkaç kez doğranarak tekrar çim köklerine üflenir. Kesilen çim biçilen alanda kalır.

Çürüyen çim sapları, toprağa organik besleyici madde sağlayan doğal gübre etkisi sağlar.

Çim toplama sepetinin boşaltılması, ve kesilen çimin imha edilmesi işlemi ortadan kalkar. Yabani otların büyümesi yavaşlar ve önemli miktarda gübre tasarrufu sağlanır.

4.2 Parçalama-yayma işlemini nasıl yapmalıyım?

- **Sıklık:**
İlkbaharda (Ana büyüme düzeni) haftada en az 2-kere, yazın ve sonbaharda haftada en az 1-kere.
- **Kesim yüksekliği:**
Çim yüksekliğinin yaklaşık üçte birini kesin, sadece **3 ila 6** arası kesim yüksekliğini kullanın.
- Kuru çim üzerinde parçalama-yayma.
- İyi bilenmiş bıçaklarla çalışın.
- Biçme yönünü değiştiriniz ve biçme şeritlerinin üst üste gelmesine dikkat edin.
- Çok uzun çimleri daima kademeli olarak biçin.

5. Bakım

5.1 Bıçak bakımı



- Bıçak bakımı ile ilgili talimatlar, çim biçme makinesinin kullanım kılavuzundan okunmalıdır ve bunlar aynı mantık çerçevesinde çok fonksiyonlu bıçak için de geçerlidir. Çok fonksiyonlu bıçağın monte edilmesi "Montaj" bölümünde (⇒ 3.1) anlatılmıştır.

- Her kullanımdan önce cihazı temizleme pozisyonuna devirin, çok fonksiyonlu bıçağı temizleyin ve hasar (çizik, çentik) ve aşınma durumunu kontrol edin, gerekirse değiştirin.
- Bıçak kalınlığını (**> 1,6 mm**) bıçakta (1) bir ölçüm sürgüsü ile birçok yerden kontrol edin.
- Bir cetvel yardımı ile bıçak genişliğini (**> 55 mm**) bıçağın (1) altında ve üstünde kontrol edin.

6. Sık kullanılan yedek parçalar

Çok fonksiyonlu bıçak AMK 443:
6338 702 0105

Çok fonksiyonlu bıçak AMK 448:
6358 702 0105

Bıçak cıvatası:
9008 319 9028

Gerilim rondelası:
0000 702 6600

Mulcsozó k szletek AMK 443, AMK 448

A mulcsoz  készlettel a hagyományos fűnyíró gép multi-f ny r v  alakítható  t. Ehhez a fűnyíró kést multi-késre kell cserélni.

A multi-fűnyíró használható  g y jt s f ny r k nt ( g y jt  kosárral), hátsó kihord s  f ny r k nt (zárt kidob ny l s-fed l l) vagy mulcsozó f ny r k nt (mulcsozó  kkel).

1. A biztonság érdekében

Be kell tartani a fűnyíró gép használati utasítását, különösen „A biztonság érdekében” és a „Karbantartás” fejezetben foglaltakat. Feltétlenül be kell tartani a k s karbantartására vonatkozó utasításokat.

A fűnyíró gépen végzendő munkálatok előtt mindig, húzni a hálózati biztonsági csatlakozót.

Használat előtt mindig győződjünk meg arról szemrevételezéssel, hogy a mulcsozó bet t, a multi-k s és a k sr gz t s kifogástalan állapotban van.

A mulcsozó bet t csak a multi-késsel együtt használható.



Fulladás miatti életveszély!

A csomagolóanyaggal játszó gyermekeket fulladásveszély fenyegeti. A csomagolóanyagot mindig tartsuk távol a gyermekektől.

2. Szállítási terjedelem



Poz.	Megnevezés	db
A	Mulcsozó bet�t	1
B	Multi-k�s	1
C	K�sr�gz�t� csavar, RM/RMA	1
D	Biztosító alátét	1
–	Használati utasítás	1

3. Felszerelés

3.1 A multi-k s felszerelése



- Szerelje le a fűnyíró kést (lásd az ábrát és a fűnyíró gép használati utasítását). A k sr gz t  csavart és adott esetben a feszítő alátétet kezelje hulladékként.
- Tisztítsa meg a k s felfekvő felületét és a késtartó perselyt.
- Helyezze a (B) multi-kést a felhajlított sz rnaival felfelé (a fűnyíró gép felé néző helyzetben) a késtartó perselyre.
- Megfelelő (1) fadarabbal tartsa ellen a (B) multi-kést.
- Vigyen fel **Loctite 243** csavarr gz t t a (C) jelű k sr gz t  csavar menetére.
- Csavarja be a (C) k sr gz t  csavart az (D) biztosító al t ttal –  gyeljen a domborulatra –, és húzza meg őket **60 - 65 Nm** forgatónyomatékkal.

3.2 Mulcsozó bet t



A mulcsozó bet t behelyezése:

- Nyissuk ki és tartsuk nyitva a kidob ny l s fedelét.
- Helyezzük a mulcsozó betétet (A) a kidob csatorn ba, és felülről megnyomva pattintsuk a két r gz t f l l (1) a házba (lásd az ábrát).
- Zárjuk le a kidob ny l s fedelét. A fűnyíró gép k sz n áll a mulcsoz sra.

A mulcsozó bet t kivétele:

- Nyissuk ki és tartsuk nyitva a kidob ny l s fedelét.
- Húzzuk fel a r gz t nyelvet (2). Húzzuk ki a mulcsozó betétet ferdén felfelé a kidob csatorn b l.
- Hátsó kihord s  f ny r k nt történő használathoz zárjuk le a kidob ny l s fedelét, a f   sszeg y jt s hez pedig akasszuk a helyére a  g y jt  kosarat.

4. Mulcsoz si  tmutat 

4.1  lt l nos információk

A mulcsozás során a levágott f vet a speciális terel s  légáramlat a k sekhez  r ny t ja, majd a többszörösen felaprított f darabk kat visszaf j ja a füves talajra. A leny rt f  ott marad a f fel let n.

Az elrothad  leny rt f  szerves tápanyagokat juttat vissza a talajba,  gy természetes trágyaként szolgál.

A fűnyíró kosár  rit se és a leny rt f  hulladékkezelése szükségtelenné válik. A mulcsozás lass t ja a g ymok

növekedését, továbbá használatával jelentős mennyiségű trágya takarítható meg.

4.2 Hogyan kell mulcsozni?

- **Gyakoriság:**
Tavasszal (fő növekedési időszak) legalább hetente kétszer, nyáron és ősszel pedig legalább hetente egyszer.
- **Vágási magasság:**
Csak a fű körülbelül harmadát vágjuk le – csak a **3–6.** vágási magasságot használjuk.
- Száraz gyepek esetén végezzünk mulcsozást.
- Jól megélezett késsel dolgozzunk.
- Változtassuk a nyírás irányát, és ügyeljünk a nyírási sávok átfedésére.
- A nagyon magas fűvet mindig fokozatosan nyírjuk le.

5. Karbantartás

5.1 A kés karbantartása



- A kés karbantartására vonatkozó utasítások a fűnyíró gép használati utasításában találhatók, és értelemszerűen vonatkoznak a multi-késre is. A multi-kés felszerelésére vonatkozó tudnivalók a „Felszerelés” fejezetben (⇒ 3.1) olvashatók.

- Használat előtt mindig döntse a gépet a tisztítási helyzetbe, tisztítsa meg a multi-kést, és győződjön meg az épségéről (nincs-e kicsorbulva, nincsenek-e repedések rajta), valamint ellenőrizze a kopását, és szükség esetén cserélje ki.
- Az (1) késen több helyen ellenőrizze a késvastagságot (**> 1,6 mm**) tolómérővel.
- Az (1) késen ellenőrizze a készsélességet (**> 55 mm**) vonalzóval.

6. Általános pótalkatrészek

Multi-kés AMK 443:
6338 702 0105

Multi-kés AMK 448:
6358 702 0105

Késrögzítő csavar:
9008 319 9028

Feszítő alátét:
0000 702 6600

Kompleti za usitnjavanje AMK 443, AMK 448

Pomoću kompleta za usitnjavanje, uobičajenu kosačicu možete da pretvorite u višenamensku. U tu svrhu, nož za košenje se zamenjuje višenamenskim nožem.

Višenamenska kosačica može se koristiti kao kosačica sa prikupljanjem trave (uz korpu za travu), kosačica sa izbacivanjem trave sa zadnje strane (sa zatvorenim poklopcem za pražnjenje) ili kao kosačica za usitnjavanje (sa klinom za usitnjavanje).

1. Za vašu bezbednost

Pridrđavajte se uputstva za upotrebu kosilice, a posebno poglavlja „Za vašu bezbednost“ i „Održavanje“. Uvek se pridržavajte uputstva za održavanje noževa.

Pre svih radova na kosilici izvucite mrežni sigurnosni utikač.

Pre svakog korišćenja, vizuelnim pregledom proverite da li su dodatak za usitnjavanje, višenamenski nož i elementi za fiksiranje noža u ispravnom stanju.

Dodatak za usitnjavanje koristite isključivo sa višenamenskim nožem.



Opasnost po život usled gušenja!

Deci preti opasnost od gušenja ako se igraju ambalažom. Ambalažu držati daleko od dece.

2. Sadržaj paketa

Poz.	Oznaka	Kom.
A	Dodatak za usitnjavanje	1
B	Višenamenski nož	1
C	Zavrtanj za nož RM/RMA	1
D	Sigurnosna podloška	1
–	Uputstvo za upotrebu	1



3. Montaža

3.1 Montiranje višenamenskog noža



- Demontirajte nož za košenje (pogledajte sliku i uputstvo za upotrebu kosačice). Odložite zavrtanj za nož i, po potrebi, zateznu podlošku.
- Očistite dodirnu površinu noža i čauru noža.
- Postavite višenamenski nož (B) na čauru noža tako da uzdignute ivice budu okrenute nagore (prema kosačici).
- Pomoću odgovarajućeg komada drveta (1) pridrđite višenamenski nož (B).
- Dodatno osigurajte navoj zavrtnja za nož (C), sredstvom za osiguranje zavrtanja **Loctite 243**.
- Zavrnite zavrtanj za nož (C) zajedno sa sigurnosnom podloškom (D) – pazite na izbočinu – i stegnite ga obrtnim momentom od **60 - 65 Nm** festziehen.

3.2 Dodatak za usitnjavanje



Postavljanje dodatka za usitnjavanje:

- Otvorite poklopac za izbacivanje i pridrđite ga.
- Postavite dodatak za usitnjavanje (A) u kanal za izbacivanje i pričvrstite ga za kućište pritiskom odozgo na obe zakačke (1) (pogledajte sliku).
- Zatvorite poklopac za izbacivanje. Kosilica je spremna za usitnjavanje.

Uklanjanje dodatka za usitnjavanje:

- Otvorite poklopac za izbacivanje i pridrđite ga.
- Podignite jezičak za blokiranje (2). Izvucite dodatak za usitnjavanje iz kanala za izbacivanje povlačeći ga koso naviše.
- Ako želite da kosilicu koristite kao kosilicu sa izbacivanjem trave sa zadnje strane, zatvorite poklopac za izbacivanje. Ako želite da je koristite za prikupljanje trave, zakačite korpu za travu.

4. Uputstvo za usitnjavanje

4.1 Opšte informacije

Prilikom usitnjavanja, odsečeni listovi trave se sprovode kroz posebnu vodiču vazdušne struje u oblast noža gde se više puta seku i vraćaju na travnjak. Isečeni materijal ostaje na travnjaku.

Isečena trava truli i vraća tlu organske hranljive materije, služeći kao prirodno đubrivo.

Pražnjenje korpe za travu i odlaganje isečenog materijala nije potrebno. Rast korova se usporava i može se uštedeti značajna količina đubriva.

4.2 Kako treba usitnjavati?

- **Učestalost:**

Tokom proleća (glavni period rasta) najmanje dvaput nedeljno, a tokom leta i jeseni najmanje jednom nedeljno.

- **Visina košenja:**

Odsecite približno trećinu visine trave. Koristite isključivo visine košenja **3 do 6**.

- Usitnjavajte kada je trava suva.
- Koristite dobro naoštreni nož.
- Menjajte pravac košenja i vodite računa da se pokošene trake preklapaju.
- Vrlo visoku travu uvek obrađujte postepeno.

5. Održavanje

5.1 Održavanje noža



- Uputstvo za održavanje noža naći ćete u uputstvu za upotrebu kosačice. Ono u suštini važi i za višenamenski nož. Montaža višenamenskog noža opisana je u poglavlju „Montaža“ (⇒ 3.1).
- Pre svake upotrebe nagnite uređaj u položaj za čišćenje, očistite višenamenski nož, proverite da li je došlo do oštećenja (urezi, pukotine) i da li je nož istrošen, i po potrebi ga zamenite.

- Debljinu noža (> **1,6 mm**) proverite na više mesta pomoću pomičnog merila (1).
- Širinu noža (> **55 mm**) proverite pomoću lenjira na nožu (1).

6. Uobičajeni rezervni delovi

Višenamenski nož AMK 443:
6338 702 0105

Višenamenski nož AMK 448:
6358 702 0105

Zavrtanj za nož:
9008 319 9028

Zatezna podloška:
0000 702 6600

Kompleti za malčiranje AMK 443, AMK 448

Pomoću kompleta za malčiranje klasična kosilica može se pretvoriti u višenamjensku kosilicu. Za to se nož za košnju zamjenjuje višenamjenskim nožem.

Višenamjenska kosilica može se upotrebljavati za skupljanje trave (s košarom za travu), kao kosilica sa stražnjim izbacivanjem (sa zatvorenom zaklopkom za izbacivanje) ili kao kosilica-malčer (s umetkom za malčiranje).

1. Za vašu sigurnost

Obratite pozornost na upute za uporabu kosilice, posebice na poglavlje „Za vašu sigurnost“ i „Održavanje“. Obavezno se treba pridržavati uputa za održavanje noževa.

Prije svih radova na kosilici izvucite sigurnosni utikač.

Prije svake uporabe vizualno provjerite jesu li umetak za malčiranje, višenamjenski nož i elementi za pričvršćenje noža potpuno ispravni.

Upotrebljavajte umetak za malčiranje samo zajedno s višenamjenskim nožem.



Opasnost od gušenja!

Ako se djeca igraju s materijalom za pakiranje, prijeti opasnost od gušenja. Materijal za pakiranje obavezno držite podalje od djece.

2. Opseg isporuke

Pol.	Opis	Kom.
A	Umetak za malčiranje	1
B	Višenamjenski nož	1
C	Vijak noža RM/RMA	1
D	Sigurnosna podloška	1
–	Upute za uporabu	1

3. Montaža

3.1 Montaža višenamjenskog noža

- Demontirajte nož za košnju (pogledajte sliku i upute za uporabu kosilice). Zbrinite vijak noža i eventualno steznu podlošku.
- Očistite kontaktnu površinu i čahuru noža.
- Postavite višenamjenski nož (B) na čahuru noža tako da svinuta krila budu okrenuta prema gore (prema kosilici).
- Odgovarajućim komadom drveta (1) poduprite višenamjenski nož (B).
- Premažite navoj vijka noža (C) sredstvom **Loctite 243**.
- Uvrnite vijak noža (C) zajedno sa sigurnosnom podloškom (D) – vodite računa o izbočenju – i stegnite okretnim momentom od **60 - 65 Nm**.

3.2 Umetak za malčiranje

Umetanje umetka za malčiranje:

- Otvorite zaklopku za izbacivanje i držite je.
- Umetnite umetak za malčiranje (A) u kanal za izbacivanje i pritisnite odozgo tako da oba uklopna elementa (1) uskoče u kućište (pogledajte sliku).
- Zatvorite zaklopku za izbacivanje. Kosilica je spremna za malčiranje.

Vađenje umetka za malčiranje:

- Otvorite zaklopku za izbacivanje i držite je.
- Povucite jezičac za aretiranje (2) prema gore. Izvucite umetak za malčiranje koso prema gore iz kanala za izbacivanje.
- Ako uređaj želite upotrebljavati kao kosilicu sa stražnjim izbacivanjem, zatvorite zaklopku za izbacivanje, a za skupljanje trave objesite košaru za travu.

4. Upute za malčiranje

4.1 Opće informacije

Prilikom malčiranja, odrezana trava usitnjava se više puta posebnim vođenjem zračne struje u području noža te se nakon toga ponovno upuhuje u busenje trave. Pokošena trava ostaje na površini travnjaka.

Truljenjem, pokošena trava vraća tlu organske hranjive tvari i tako služi kao prirodno gnojivo.

Pražnjenje košare za travu i zbrinjavanje pokošene trave više nisu potrebni. Usporava se rast korova i mogu se uštedjeti značajne količine gnojiva.

4.2 Kako treba pravilno malčirati?

- **Učestalost:**
U proljeće (glavno razdoblje rasta) minimalno 2 puta tjedno, u ljeto i jesen barem jedanput tjedno.
- **Visina reza:**
Odrežite oko trećinu visine trave, upotrebljavajte samo visine reza **3 do 6**.
- Malčirajte dok je travnjak suh.
- Radite s dobro naoštrenim noževima.
- Mijenjajte smjer košnje i vodite računa o preklapanju pokošenih staza.
- Ako je trava jako visoka, uvijek radite u koracima.

5. Održavanje

5.1 Održavanje noža



- Upute za održavanje noža možete pronaći u uputama za uporabu kosilice, a one se analogno odnose i na višenamjenski nož. Ugradnja višenamjenskog noža opisana je u poglavlju „Montaža“ (⇒ 3.1).
- Prije svake uporabe nakrenite uređaj u položaj za čišćenje, očistite višenamjenski nož, provjerite ima li na njemu oštećenja (urezi i pukotine) i istrošenosti te ga u slučaju potrebe zamijenite.

- Debljinu noža (> **1,6 mm**) izmjerite na više mjesta na nožu (1) s pomoću pomične mjerke.
- Provjerite širinu noža (> **55 mm**) s pomoću ravnala na nožu (1).

6. Uobičajeni rezervni dijelovi

Višenamjenski nož AMK 443:
6338 702 0105

Višenamjenski nož AMK 448:
6358 702 0105

Vijak noža:
9008 319 9028

Stezna podloška:
0000 702 6600

Mulčovací soupravy AMK 443, AMK 448

Pomocí mulčovací soupravy lze standardní sekačku na trávu přestavět na mnohostranně využitelnou multi-sekačku. K tomu je nutné vyměnit žací nůž za multi-nůž.

Multi-sekačku lze používat jako sběrač trávy (se sběrným košem na trávu), sekačku se zadním vyhazováním (se zavřenou vyhazovací klapkou) nebo jako mulčovací sekačku (s mulčovacím klínem).

1. Pro vaši bezpečnost

Dodržujte návod k použití sekačky na trávu, zejména kapitulu „Pro vaši bezpečnost“ a „Údržba“. Je bezpodmínečně nutno dodržovat pokyny pro údržbu řezného nože.

Před zahájením všech prací na sekačce na trávu vytáhněte nástrčku resp. bezpečnostní zásuvku.

Před každým použitím proveďte vizuální kontrolu bezvadného stavu mulčovací vložky, multi-nože a upevnění nože.

Mulčovací vložku používejte pouze společně s multi-nožem.



Riziko smrti udušením!

Děti by se mohly při hře s obalovým materiálem udusit. Bezpodmínečně tedy zabraňte dětem v přístupu k obalovému materiálu.

2. Rozsah dodávky

Poz.	Název	ks
A	Mulčovací vložka	1
B	Multi-nůž	1
C	Šroub nože RM/RMA	1
D	Pojistná podložka	1
–	Návod k použití	1

3. Montáž

3.1 Montáž multi-nože

- Demontujte žací nůž (viz obrázek a návod k použití sekačky na trávu). Odstraňte šroub nože a příp. pružnou podložku.
- Vyčistěte dosedací plochu nože a pouzdro nože.
- Multi-nůž (B) nasadte zahnutými křídélky směrem nahoru (směrem k sekačce) na pouzdro nože.
- K přidržení multi-nože (B) použijte vhodný dřevěný špalek (1).
- Závit šroubu nože (C) namažte přípravkem **Loctite 243**.
- Šroub nože (C) společně s pojistnou podložkou (D) – pozor na vyklenutí – zašroubujte a utáhněte utahovacím momentem **60 - 65 Nm**.

3.2 Mulčovací vložka

Vložení mulčovací vložky:

- Otevřete a podržte vyhazovací klapku.
- Mulčovací vložku (A) vložte do vyhazovacího kanálu a zatlačením shora ji zaaretujte pomocí dvou aretačních západek (1) ve skříni (viz obrázek).
- Zavřete vyhazovací klapku. Sekačka na trávu je připravena k mulčování.

Vyjmutí mulčovací vložky:

- Otevřete a podržte vyhazovací klapku.
- Nadzvedněte aretační západku (2). Mulčovací vložku vytáhněte z vyhazovacího kanálu šikmo směrem nahoru.
- Při použití stroje jako sekačky se zadním vyhazováním zavřete vyhazovací klapku, pro sběr trávy zavěste sběrný koš na trávu.

4. Návod k mulčování

4.1 Všeobecné informace

Při mulčování se odseknutá tráva působením silného proudu vzduchu v prostoru rotujícího nože ještě několikrát poseče až na jemné částice, které se pak vyfoukají zpět do travního drnu. Posečená hmota zůstane na travní ploše.

Zahnívající posečená tráva vrací zpět do půdy organické živiny, a tím slouží jako přírodní hnojivo.

Vyprázdnění sběrného koše na trávu a likvidace posečené hmoty odpadá. Růst plevle se zpomalí a lze ušetřit značné množství hnojiva.

4.2 Jak by se mělo provádět mulčování?

- **Četnost:**
Na jaře (hlavní období růstu) minimálně 2-krát týdně, v létě a na podzim minimálně 1-krát týdně.
- **Výška sečení:**
Uřízněte přibližně jednu třetinu výšky trávy, použijte pouze výšky sečení **3 až 6**.
- Mulčování provádějte při suchém trávníku.
- Pracujte s dobře naostřeným řezným nožem.
- Měňte směr sečení a dbejte na to, aby se okraje posečených pruhů překrývaly.
- Velmi vysokou trávu zpracovávejte vždy postupně.

5. Údržba

5.1 Údržba řezného nože



- Pokyny pro údržbu řezného nože si zjistíte z návodu k použití sekačky na trávu, přičemž pokyny platí obdobně i pro multi-nůž. Montáž multi-nože je popsána v kapitole „Montáž“ (⇒ 3.1).

- Před každým použitím stroj překlopte do polohy pro čištění, vyčistěte multi-nůž, zkontrolujte jeho poškození (vruby, praskliny) a opotřebení a příp. jej vyměňte.
- Zkontrolujte pomocí posuvného měřítka na několika místech tloušťku řezného nože (**> 1,6 mm**) (1).
- Zkontrolujte pomocí pravítka šířku řezného nože (**> 55 mm**) (1).

6. Běžné náhradní díly

Multi-nůž AMK 443:
6338 702 0105

Multi-nůž AMK 448:
6358 702 0105

Šroub nože:
9008 319 9028

Pružná podložka:
0000 702 6600

Smalcināšanas piederumu komplekti AMK 443, AMK 448

Izmantojot smalcināšanas piederumu komplektu, parastu zāles plāvēju iespējams pārveidot par multifunkcionālu plāvēju. Lai to paveiktu, plaušanas nazis ir jānomaina pret multifunkcionālo nazi.

Multifunkcionālo plāvēju iespējams izmantot kā zāles savācēju (ar zāles savācējgrozu), kā plāvēju ar aizmugurējo izmešanu (ar slēgtu izmešanas vāku) vai kā plāvēju ar smalcinātāju (ar smalcināšanas ieliktni).

1. Jūsu drošībai

Ņemiet vērā zāles plāvēja lietošanas pamācību, jo īpaši nodaļas „Jūsu drošībai” un „Apkope”. Ievērojiet nažu apkopes norādes.

Pirms jebkādu darbu veikšanas zāles plāvējam noņemiet drošības kontaktdakšu.

Pirms katras lietošanas vizuāli pārbaudiet, vai smalcināšanas ieliktnis, multifunkcionālais nazis un nažu stiprinājums ir nevainojamā lietošanas kārtībā.

Smalcināšanas ieliktni izmantojiet tikai kopā ar multifunkcionālo nazi.



Nosmakšanas risks!

Ja bērni spēlējas ar iesaiņojuma materiālu, pastāv nosmakšanas risks. Neglabājiet iesaiņojuma materiālu bērniem pieejamā vietā.

2. Piegādes komplekts



Poz.	Apzīmējums	Skaits
A	Smalcināšanas ieliktnis	1
B	Multifunkcionālais nazis	1
C	Naža stiprinājuma skrūve RM/RMA	1
D	Drošības blīve	1
–	Lietošanas pamācība	1

3. Montāža



3.1 Multifunkcionālā naža montāža

- Plaušanas asmeņu demontāža (skatiet attēlu un zāles plāvēja lietošanas pamācību). Noņemiet naža stiprinājuma skrūvi un nepieciešamības gadījumā piespiedējapoplāksni.
- Notīriet naža stiprinājuma virsmu un naža uzmavu.
- Multifunkcionālo nazi (B) uzlieciet uz naža uzmavas tā, lai tā paceltie spārni būtu vērsti augšup (plāvēja virzienā).
- Veicot montāžu, izmantojiet koka detaļu (1), lai nofiksētu multifunkcionālo nazi (B).
- Naža stiprinājuma skrūves (C) vītņi pārklājiet ar „Loctite 243”.
- Ieskrūvējiet naža stiprinājuma skrūvi (C) kopā ar drošības paplāksni (D) – ņemiet vērā tās izliekumu – un pievelciet ar **60 - 65 Nm** lielu griezes momentu.

3.2 Smalcināšanas ieliktnis



Smalcināšanas ieliktna ievietošana:

- Atveriet un pieturiet izmešanas vāku.
- Smalcināšanas ieliktni (A) ievietojiet izmešanas kanālā un, uzspiežot no augšpusē, iestipriniet to ar abiem fiksēšanas izciļņiem (1) korpusā (skatiet attēlu).
- Aizveriet izmešanas vāku. Zāles plāvējs ir gatavs smalcināšanai.

Smalcināšanas ieliktna noņemšana:

- Atveriet un pieturiet izmešanas vāku.
- Paceliet fiksēšanas skavu (2). Izvelciet smalcināšanas ieliktni slīpi virzienā uz augšu no izmešanas kanāla.
- Lai izmantotu kā plāvēju ar aizmugurējo izmešanu, aizveriet izmešanas vāku; lai savāktu zāli, iestipriniet zāles savācējgrozu.

4. Smalcināšanas instrukcija

4.1 Vispārīga informācija

Smalcināšanas laikā noplautā zāle, ko vada īpaša gaisa plūsma, tiek vairākkārt sagriezta plaušanas naža zonā un tad iepūsta atpakaļ velēnā. Noplautā zāle paliek zālājā.

Satrūdējuši noplautā zāle sniedz augsnei organiskas barības vielas un kalpo kā dabīgais mēslojums.

Zāles savācējgrozs nav jāiztukšo, un noplautā zāle nav jāutilizē. Tiek palēnināta nezāļu augšana, un iespējams ietaupīt būtisku mēslojuma daudzumu.

4.2 Kā jāveic smalcināšana?

• Biezums:

Pavasārī (aktīvākās augšanas periodā) – vismaz 2-reizes nedēļā, vasarā un rudenī – vismaz 1-reizi nedēļā.

• Pļaušanas augstums:

Pļaujiet aptuveni vienu trešdaļu no zāles garuma, izmantojot tikai **3–6** pļaušanas augstumu.

- Smalcināšanu veiciet sausam zālājam.
- Strādājiet, izmantojot labi uzasinātus nažus.
- Mainiet pļaušanas virzienu un raugieties, lai pļaušanas joslas pārklātos.
- Ļoti garu zāli vienmēr pļaujiet pakāpeniski.

5. Apkope

5.1 Nažu apkope



- Veicot naža apkopi, ņemiet vērā norādes, kas ir minētas zāles pļāvēja lietošanas pamācībā, kas piemērojamas arī multifunkcionālajam nazim. Informācija par multifunkcionālā naža montāžu ir sniegta nodaļā „Montāža” (⇒ 3.1).
- Pirms ierīces lietošanas sagāziet to tīrīšanas pozīcijā, notīriet multifunkcionālo nazi, pārbaudiet, vai tam nav bojājumu (robu, plaisu) vai nodiluma, un nepieciešamības gadījumā nomainiet to.

- Izmēriet naža biezumu (**> 1,6 mm**), veicot mērījumus ar bīdmēru vairākās naža (1) vietās.
- Izmēriet naža (1) platumu (**> 55 mm**), izmantojot lineālu.

6. Parastās rezerves daļas

Multifunkcionālais nazis AMK 443:
6338 702 0105

Multifunkcionālais nazis AMK 448:
6358 702 0105

Naža stiprinājuma skrūve:
9008 319 9028

Piespiedējpaplāksne
0000 702 6600

Mulčiavimo priedai AMK 443, AMK 448

Naudojant mulčiavimo priedą, tradicinė vejapjovė paverčiama universalia vejapjove. Tuo tikslu pjovimo peilis pakeičiamas universalium peiliu.

Universalų vejapjovę galima naudoti kaip žolės surinktuvą (su žolės surinkimo dėže), kaip vejapjovę su galiniu žolės išmetimu (su uždarytu žolės išmetimo įrenginio dangčiu) arba kaip mulčiuojančią vejapjovę (su mulčiavimo pleištu).

1. Jūsų saugumui

Laikykites vejapjovės naudojimo instrukcijos, tačiau ypač atkreipkite dėmesį į skyrius „Jūsų saugumui“ ir „Techninė priežiūra“. Būtinai laikykites peilio techninės priežiūros nurodymų.

Prieš atlikdami bet kokius darbus prie, vejapjovės ištraukite apsauginį kištuką.

Prieš naudodami, kaskart apžiūrėkite, ar mulčiavimo įranga ir universalus peilis yra nepriekaištingos būklės, bei patikrinkite, kaip pritvirtintas peilis.

Mulčiavimo įrangą leidžiama naudoti tik kartu su universalium peiliu.



Pavojus gyvybei dėl uždusimo!

Pavojus uždusti vaikams, žaidžiantiems su pakuoti skirtomis medžiagomis. Pakavimui skirtas medžiagas būtinai saugokite nuo vaikų.

2. Kompletas



Poz.	Pavadinimas	Vnt.
A	Mulčiavimo įranga	1
B	Universalus peilis	1
C	Peilio varžtas RM / RMA	1
D	Fiksavimo poveržlė	1
–	Naudojimo instrukcija	1

3. Montavimas

3.1 Universalaus peilio montavimas



- Išmontuokite pjovimo peilį (žr. paveikslėlį ir vejapjovės naudojimo instrukciją). Utilizuokite peilio varžtą ir, jei reikia, suveržiamąją poveržlę.
- Nuvalykite atraminį peilio paviršių ir peilio įvorę.
- Uždėkite universalų peilį (B) ant peilio įvorės išlenktais sparneliais į viršų (vejapjovės link).
- Naudokite tinkamą medžio gabalą (1) universaliam peiliui (B) laikyti.
- Padenkite peilio varžto sriegį (C) „**Loctite 243**“ kljais.
- Įsukite peilio varžtą (C) kartu su fiksavimo poveržle (D) (atkreipkite dėmesį į išgaubimą) ir priveržkite **60 - 65 Nm** sukimo momentu.

3.2 Mulčiavimo įranga



Mulčiavimo įrangos įdėjimas:

- atidarykite ir prilaikykite žolės išmetimo įrenginio dangtį;
- įstatykite mulčiavimo įrangą (A) į žolės išmetimo kanalą ir spausdami iš viršaus abiem fiksavimo noselėmis (1) užfiksuokite korpuse (žr. pav.);
- uždarykite žolės išmetimo įrenginio dangtį. Vejapjovė paruošta mulčiuoti.

Mulčiavimo įrangos išėmimas:

- atidarykite ir prilaikykite žolės išmetimo įrenginio dangtį;
- patraukite į viršų fiksavimo liežuvėlį (2). Tada iš žolės išmetimo kanalo į viršų įstriža kryptimi ištraukite mulčiavimo įrangą;
- norėdami naudoti kaip vejapjovę su galiniu žolės išmetimo funkcija, uždarykite žolės išmetimo įrenginio dangtį ir užkabinkite žolės surinkimo dėžę žolei surinkti.

4. Mulčiavimo instrukcija

4.1 Bendroji informacija

Mulčiuojant nukreipiama oro srovės nupjautą žolę nupučia į peilių sritį. Čia žolė smulkiai supjaustoma, paskui vėl išpučiama ant nupjautos vejės. Nupjauta žolė lieka ant vejės ploto.

Pūvanti nupjauta veja sugrąžina dirvai organines maistingąsias medžiagas ir veikia kaip natūralios trąšos.

Netgi nereikia ištuštinti žolės surinkimo dėžės ir pašalinti nupjautos žolės. Taip lėčiau auga piktžolės ir sutaupomas didelis trąšų kiekis.

4.2 Kaip turėtų būti mulčiuojama?

- **Dažnumas:**
pavasarij (pagrindinis augimo periodas) ne rečiau nei 2 kartus per savaitę, vasarą ir rudenį – ne rečiau nei 1 kartą per savaitę.
- **Pjovimo aukštis:**
nupjaukite maždaug trečdalį žolės aukščio. Naudokite tik **3–6** pjovimo aukščius.
- Mulčiuokite sausą veją.
- Dirbkite tik su gerai išgalastu peiliu.
- Keiskite pjovimo kryptį ir atkreipkite dėmesį į vieną kitą dengiančias pjovimo atkarpas.
- Itin aukštą žolę visada pjaukite pakopomis.

5. Techninė priežiūra

5.1 Peilių techninė priežiūra



- Peilių techninės priežiūros nurodymus rasite vejapjovės naudojimo instrukcijoje. Jie galioja ir universaliam peiliui. Universalaus peilio įmontavimo veiksmai aprašyti skyriuje „Montavimas“ (⇒ 3.1).
- Prieš naudodami įrenginį, paverskite jį į valymo padėtį, nuvalykite universalų peilį ir patikrinkite, ar jis nepažeistas (nėra įrantų, įtrūkimų) ir susidėvėjimo požymių. Jei reikia, jį pakeiskite.

- Slankmačiu patikrinkite peilio storį (> **1,6 mm**) keliose peilio (1) vietose.
- Patikrinkite peilio plotį (> **55 mm**) prie peilio (1) pridėdami liniuotę.

6. Įprastos atsarginės dalys

Universalus peilis AMK 443:
6338 702 0105

Universalus peilis AMK 448:
6358 702 0105

Peilio varžtas:
9008 319 9028

Suveržiamoji poveržlė:
0000 702 6600

Seturi de răspândire AMK 443, AMK 448

Cu un set de răspândire, o mașină convențională de tuns iarba poate fi transformată într-o mașină de tuns iarba cu utilizări multiple. În acest scop, cuțitul de tundere trebuie înlocuit cu cuțitul multiplu.

O mașină multifuncțională de tuns iarba poate fi utilizată pentru colectarea ierbii (cu coș de colectare iarbă), ca mașină de tuns iarba cu evacuare prin spate (cu clapetă de evacuare închisă) sau ca mașină cu răspândire (cu pană de răspândire).

1. Pentru siguranța dvs.

Aveți în vedere instrucțiunile de utilizare a mașinii de tuns iarba, în special capitolele „Pentru siguranța dumneavoastră” și „Întreținere”. Instrucțiunile pentru întreținerea cuțitului trebuie respectate în mod obligatoriu.

Înainte oricărui lucrări la mașina de tuns iarba se va scoate respectiv ștecherul cu protecție.

Înainte de fiecare utilizare se verifică vizual starea corespunzătoare a setului de răspândire, a cuțitului multiplu și a sistemului de fixare a cuțitului.

Setul de răspândire se utilizează numai împreună cu cuțitul multiplu.



Pericol de moarte prin asfixiere!

Pericol de asfixiere pentru copii dacă se joacă cu materialul de ambalare. Materialul de ambalare nu se va ține în niciun caz la îndemâna copiilor.

2. Conținutul pachetului



Poz.	Denumire	Buc.
A	Set de răspândire	1
B	Cuțit multiplu	1
C	Șurub cuțit RM/RMA	1
D	Șaibă de siguranță	1
–	Instrucțiuni de utilizare	1

3. Montaj

3.1 Montarea cuțitului multiplu



- Se demontează cuțitul de tundere (a se vedea figura și instrucțiunile de utilizare ale mașinii de tuns iarba). Se aruncă la deșeuri șurubul cuțitului și, după caz, șaiba elastică.
- Se curăță suprafața de așezare a cuțitului și bucșa cuțitului.
- Se așază cuțitul multiplu (B) cu marginile îndoite în sus (spre aparat) pe bucșa cuțit.
- Se utilizează o bucată de lemn adecvată (1) pentru a ține contra la cuțitul multiplu (B).
- Se aplică **Loctite 243** pe filetul șurubului (C) al cuțitului.
- Se înșurubează șurubul cuțitului (C) împreună cu șaiba de siguranță (D) – atenție la partea bombată – și se strânge cu un cuplu de **60 - 65 Nm**.

3.2 Dispozitivul de răspândire



Montarea dispozitivului de răspândire:

- Se deschide și se menține deschisă clapeta de evacuare.
- Se introduce dispozitivul de răspândire (A) în canalul de evacuare și se apasă de sus până când se înclichetează cu ambele ciocuri de înclichetare (1) în carcasă (a se vedea figura).
- Se închide clapeta de evacuare. Mașina de tuns iarba este pregătită pentru răspândire.

Scoaterea dispozitivului de răspândire:

- Se deschide și se menține deschisă clapeta de evacuare.
- Se trage în sus clema de blocare (2). Se scoate dispozitivul de răspândire din canalul de evacuare prin tragere oblic în sus.
- Pentru utilizarea ca mașină de tuns cu evacuare prin spate se închide clapeta de evacuare, iar pentru colectarea ierbii se montează coșul de colectare iarbă.

4. Instrucțiuni pentru răspândire

4.1 Informații generale

La operația de răspândire, iarba tunsă este mărunțită de mai multe ori în zona cuțitelor printr-o dirijare specială a curentului de aer, după care este suflată înapoi în brazda de iarbă. Materialul tăiat rămâne pe suprafața de gazon.

Iarba tunsă intrată în putrefacție restituie pământului substanțele nutritive organice și prin aceasta servește ca îngrășământ natural.

Nu mai este necesară golirea coșului de colectare a ierbii și nici evacuarea la deșeuri a materialului tăiat. Se încetinește creșterea buruienilor și se pot economisi cantități considerabile de îngrășământ.

4.2 Cum trebuie efectuată răspândirea?

- **Frecvența:**
Primăvara (perioada principală de creștere) cel puțin de 2-ori pe săptămână, iar vara și toamna cel puțin o dată pe săptămână.
- **Înălțimea de tăiere:**
Se tunde iarba cu aproximativ o treime din înălțimea sa, utilizând numai înălțimi de tăiere de **3 până la 6**.
- Răspândirea se face pe gazonul uscat.
- Se lucrează cu un cuțit bine ascuțit.
- Se variază direcția de cosire și se asigură suprapunerea fâșiilor cosite.
- Gazonul foarte înalt se prelucrează numai prin mai multe treceri.

5. Întreținerea

5.1 Întreținerea cuțitelor



- Instrucțiunile pentru întreținerea cuțitelor se găsesc în instrucțiunile de utilizare și sunt valabile și pentru cuțitul multiplu. Montarea cuțitului multiplu este descrisă în capitolul „Montaj” (⇒ 3.1).

- Înaintea fiecărei utilizări se basculează aparatul în poziția de curățare, se curăță cuțitul multiplu, se controlează dacă nu prezintă deteriorări (ciobituri sau fisuri) și dacă nu este uzat și, dacă este cazul, se înlocuiește.
- Grosimea cuțitului (**> 1,6 mm**) se controlează în mai multe locuri cu un șubler (1).
- Lățimea cuțitului (**> 55 mm**) se controlează cu ajutorul unei rigle (1).

6. Piese de schimb cerute mai frecvent

Cuțit multiplu AMK 443:
6338 702 0105

Cuțit multiplu AMK 448:
6358 702 0105

Șurub cuțit:
9008 319 9028

Șaibă de fixare:
0000 702 6600

Αλεστικά συστήματα AMK 443, AMK 448

Με ένα αλεστικό σύστημα το συμβατικό χλοοκοπτικό μηχάνημα μετατρέπεται σε ένα χλοοκοπτικό πολλαπλής χρήσης. Για το σκοπό αυτό το μαχαίρι κοπής αντικαθίσταται από ένα μαχαίρι πολλαπλών χρήσεων.

Ένα χλοοκοπτικό πολλαπλής χρήσης μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως συλλέκτης χόρτου (με χορτοσυλλέκτη), ως χλοοκοπτικό με εξαγωγή χόρτου στο πίσω μέρος ή ως αλεστικό χλοοκοπτικό (με εξάρτημα αλέσματος).

1. Για τη δική σας ασφάλεια

Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης του χλοοκοπτικού, ιδιαίτερα τα κεφάλαια «Για τη δική σας ασφάλεια» και «Συντήρηση». Οι οδηγίες για τη συντήρηση του μαχαίριου πρέπει να τηρούνται πάντοτε.

Πριν από κάθε εργασία στο χλοοκοπτικό μηχάνημα, θα πρέπει να αποσυνδέετε ή το φίς ασφαλείας.

Πριν από κάθε χρήση, θα πρέπει να κάνετε έναν οπτικό έλεγχο για να βεβαιωθείτε για την άριστη κατάσταση του εξαρτήματος αλέσματος, του μαχαίριου πολλαπλών χρήσεων και της στερέωσης των μαχαίριων.

Χρησιμοποιείτε το εξάρτημα αλέσματος μόνο μαζί με το μαχαίρι πολλαπλών χρήσεων.



Κίνδυνος ασφυξίας!

Κίνδυνος ασφυξίας για τα παιδιά όταν παίζουν με τα υλικά συσκευασίας. Κρατάτε τα υλικά συσκευασίας πάντα μακριά από παιδιά.

2. Περιεχόμενα συσκευασίας



Θέση	Περιγραφή	Τεμ.
A	Εξάρτημα αλέσματος	1
B	Μαχαίρι πολλαπλών χρήσεων	1
C	Βίδα μαχαίριου RM/RMA	1
D	Ροδέλα ασφάλισης	1
–	Οδηγίες χρήσης	1

3. Συναρμολόγηση

3.1 Τοποθέτηση μαχαίριου πολλαπλών χρήσεων



- Αφαιρέστε το μαχαίρι κοπής (βλέπε εικόνα και οδηγίες χρήσης του χλοοκοπτικού μηχανήματος). Απορρίψτε τη βίδα μαχαίριου και ενδεχομένως τη ροδέλα στερέωσης.
- Καθαρίστε την επιφάνεια στήριξης του μαχαίριου και του χιτωνίου του μαχαίριου.
- Τοποθετήστε το μαχαίρι πολλαπλών χρήσεων (B) επάνω στο δακτυλίδι μαχαίριου με τα πτερύγια να δείχνουν προς τα επάνω (προς το χλοοκοπτικό μηχάνημα).
- Χρησιμοποιήστε ένα κατάλληλο ξύλο (1) για να κρατήσετε κόντρα το μαχαίρι πολλαπλών χρήσεων (B).
- Αλείψτε το σπείρωμα της βίδας μαχαίριου (C) με **Loctite 243**.

- Βιδώστε τη βίδα μαχαίριου (C) μαζί με τη ροδέλα ασφάλισης (D) – προσέξτε την κυρτή επιφάνεια – και σφίξτε με μία ροπή στρέψης **60 - 65 Nm**.

3.2 Εξάρτημα αλέσματος



Τοποθέτηση εξαρτήματος αλέσματος:

- Ανοίξτε και κρατήστε ανοικτό το στόμιο εξαγωγής.
- Τοποθετήστε το εξάρτημα αλέσματος (A) στον αγωγό εξαγωγής και ασφαλίστε το πιέζοντας από επάνω μέχρι να ακουστεί ο χαρακτηριστικός ήχος κουμπώματος των δύο ρυγχών ασφάλισης (1) στο περίβλημα (δείτε την εικόνα).
- Κλείστε το στόμιο εξαγωγής. Το χλοοκοπτικό μηχάνημα είναι έτοιμο για το άλεσμα.

Αφαίρεση εξαρτήματος αλέσματος:

- Ανοίξτε και κρατήστε ανοικτό το στόμιο εξαγωγής.
- Τραβήξτε την ασφάλεια (2) προς τα επάνω. Τραβήξτε το εξάρτημα αλέσματος λοξά προς τα επάνω για να το αφαιρέσετε από τον αγωγό εξαγωγής.
- Για τη χρήση ως χλοοκοπτικό με εξαγωγή χόρτου στο πίσω μέρος, κλείστε το στόμιο εξαγωγής και κρεμάστε τον χορτοσυλλέκτη για τη συλλογή του χόρτου.

4. Οδηγίες για το άλεσμα

4.1 Γενικές πληροφορίες

Στο άλεσμα το κομμένο χόρτο κόβεται περισσότερες φορές χάρη στην ειδική ροή αέρα στην περιοχή του μαχαιριού και μετά διοχετεύεται πάλι στο έδαφος. Το υλικό κοπής παραμένει στην επιφάνεια του χλοοτάπητα.

Το κομμένο χόρτο αποσυντίθεται και προσφέρει στο έδαφος οργανικές θρεπτικές ουσίες ενώ χρησιμοποιείται ως φυσικό λίπασμα.

Δεν απαιτείται άδειασμα του χορτοσυλλέκτη και απόρριψη του υλικού κοπής. Η ανάπτυξη του αγριόχορτου επιβραδύνεται και μπορούν να εξοικονομηθούν σημαντικές ποσότητες λιπάσματος.

4.2 Με ποιον τρόπο πρέπει να γίνεται το άλεσμα;

- **Συχνότητα:**
Την άνοιξη (περίοδος κύριας ανάπτυξης) τουλάχιστον 2-φορές την εβδομάδα, το καλοκαίρι και το φθινόπωρο τουλάχιστον 1-φορά την εβδομάδα.
- **Ύψος κοπής:**
Κόψτε περίπου το ένα τρίτο του ύψους του χόρτου, χρησιμοποιήστε μόνο τα ύψη κοπής **3 έως 6**.
- Πραγματοποιείτε το άλεσμα όταν το χόρτο είναι στεγνό.
- Εργάζεστε με καλά τροχισμένα μαχαίρια.

- Αλλάζετε την κατεύθυνση κοπής και προσέχετε την υπερκάλυψη των διαδρόμων κοπής.
- Κόβετε πάντα κλιμακωτά το πολύ ψηλό χόρτο.

5. Συντήρηση

5.1 Συντήρηση μαχαιριών



- Οι οδηγίες για τη συντήρηση του μαχαιριού περιέχονται στις οδηγίες χρήσης του χλοοκοπτικού μηχανήματος και ισχύουν και για το μαχαίρι πολλαπλών χρήσεων. Η τοποθέτηση του μαχαιριού πολλαπλών χρήσεων περιγράφεται στο κεφάλαιο «Συναρμολόγηση» (⇒ 3.1).
- Πριν από κάθε χρήση θα πρέπει να φέρετε το εργαλείο στη θέση καθαρισμού, να καθαρίσετε το μαχαίρι πολλαπλών χρήσεων, να το ελέγξετε για ζημιές (ρωγμές ή αυλακώσεις) ή φθορές και, εάν χρειαστεί, να το αντικαταστήσετε.
- Μετρήστε το πάχος του μαχαιριού (> **1,6 mm**) με ένα παχύμετρο σε διάφορα σημεία του μαχαιριού (1).
- Ελέγξτε το πλάτος μαχαιριού (> **55 mm**) με τη βοήθεια ενός χάρακα στο μαχαίρι (1).

6. Συνηθισμένα ανταλλακτικά

Μαχαίρι πολλαπλών χρήσεων AMK 443:
6338 702 0105

Μαχαίρι πολλαπλών χρήσεων AMK 448:
6358 702 0105

Βίδα μαχαιριού:
9008 319 9028

Ροδέλα στερέωσης:
0000 702 6600

Комплекты для мульчирования АМК 443, АМК 448

Используя комплект для мульчирования, можно переоборудовать обычную газонокосилку в многофункциональную косилку. Для этого нож косилки заменяется на многофункциональный нож.

Многофункциональная косилка может использоваться в качестве подборщика травы (с травосборником), косилки с выбросом травы сзади (с закрытой откидной крышкой) или мульчирующей косилки (с мульчирующим клином).

1. Техника безопасности

Выполнять требования, приведенные в «Инструкции по эксплуатации газонокосилки», а также в главах «Техника безопасности» и «Техническое обслуживание». Обязательно соблюдать инструкции по техобслуживанию ножей.

Перед любыми работами с газонокосилкой вынимать блокировочный штекер.

Перед каждым использованием необходимо визуально проверять безупречное состояние насадки для мульчирования, многофункционального ножа и его крепления.

Насадку для мульчирования применять только вместе с многофункциональным ножом.



Опасность для жизни вследствие удушья!

Опасность удушья для детей во время игр с упаковочным материалом. Упаковочный материал следует непременно хранить в недоступном для детей месте.

2. Комплект поставки

Поз.	Наименование	шт.
A	Насадка для мульчирования	1
B	Многофункциональный нож	1
C	Винт ножа RM/RMA	1
D	Стопорная шайба	1
—	Инструкция по эксплуатации	1

3. Монтаж

3.1 Монтаж многофункционального ножа

- Демонтировать нож косилки (см. рисунок и «Инструкцию по эксплуатации газонокосилки»). Утилизировать винт ножа и при необходимости зажимную шайбу.
- Очистить поверхность контакта ножа и втулку ножа.

- Установить многофункциональный нож (B) изогнутыми кромками вверх (по направлению к косилке) на втулку ножа.
- Для удерживания многофункционального ножа (B) использовать подходящий деревянный брусок (1).
- На резьбу винта ножа (C) нанести фиксатор резьбы **Loctite 243**.
- Вкрутить винт ножа (C) вместе со стопорной шайбой (D), учитывая при этом выпуклость, и затянуть его с крутящим моментом **60 - 65 Нм**.

3.2 Насадка для мульчирования

Установка насадки для мульчирования:

- Открыть откидную крышку и удерживать ее.
- Вставить насадку для мульчирования (A) в канал выброса и нажатием сверху защелкнуть с помощью обоих фиксирующих выступов (1) в корпусе (см. рисунок).
- Закрыть откидную крышку. Газонокосилка готова для мульчирования.

Снятие насадки для мульчирования:

- Открыть откидную крышку и удерживать ее.
- Стопорную пластину (2) вытащить наверх. Под наклоном вынуть наверх насадку для мульчирования из канала выброса.

- Для использования устройства в качестве косилки с выбросом травы сзади закрыть откидную крышку, для сбора травы подвесить травосборник.

4. Руководство по мульчированию

4.1 Общая информация

За счет специального направления воздушного потока в область ножа при мульчировании срезанная трава многократно измельчается на очень мелкие частицы и затем выдувается обратно на луговину. Срезанная трава остается на газонном участке.

Перегнившая трава возвращает почве органические питательные вещества и поэтому выполняет роль натурального удобрения.

Не требуется опустошение травосборника, а также удаление срезанной травы. Это позволяет замедлить рост сорняков и сэкономить значительное количество удобрений.

4.2 Как следует выполнять мульчирование?

- **Частота:**
Весной (период активного роста травы) не реже 2-раз в неделю, летом и осенью не реже 1-раза в неделю.
- **Высота срезания:**
Срезать примерно треть высоты травы, только высота срезания **от 3 до 6**.

- Мульчирование выполнять на сухом газоне.
- Работать с хорошо заточенными ножами.
- Менять направление движения при кошении и следить за тем, чтобы полосы при кошении не пересекались.
- Газоны с очень высокой травой всегда следует обрабатывать поэтапно.

5. Техническое обслуживание

5.1 Техническое обслуживание ножей



- Указания по техническому обслуживанию ножей приведены в «Инструкции по эксплуатации газонокосилки» и по смыслу подходят также для многофункционального ножа. Монтаж многофункционального ножа описан в главе «Монтаж» (⇒ 3.1).
- Перед каждым использованием опрокинуть устройство в положение для очистки, очистить многофункциональный нож, проверить на повреждения (насечки, трещины) и износ и при необходимости заменить.
- Толщину ножа (**> 1,6 мм**) следует проверять с помощью раздвижного калибра в нескольких местах на ноже (1).
- С помощью линейки (1) проверить ширину ножа (**> 55 мм**).

6. Стандартные запчасти

Многофункциональный нож АМК 443:
6338 702 0105

Многофункциональный нож АМК 448:
6358 702 0105

Винт ножа:
9008 319 9028

Зажимная шайба:
0000 702 6600

Набори за рекултивиране АМК 443, АМК 448

С набора за рекултивиране обикновената косачка може да се преустрои в мултифункционална косачка. За тази цел ножът за косене се сменя с мулти-ножа.

Мултифункционалната косачка може да се използва като уред за събиране на трева (с кош за трева), косачка със задно изхвърляне (със затворен дефлектор) или косачка за рекултивиране (с накрайник за рекултивиране).

1. За Вашата безопасност

Спазвайте инструкцията за експлоатация на косачката и по-специално указанията в глави „За Вашата безопасност“ и „Поддръжка“. Спазвайте задължително указанията за поддръжка на ножовете.

Преди всяка дейност по косачката изваждайте накрайника на.

Преди всяка употреба огледайте дали комплектът за рекултивиране, мулти-ножът и закрепването на ножа са в изправно състояние.

Използвайте комплекта за рекултивиране само заедно с мулти-ножа.



Опасност за живота поради задушаване!

Съществува опасност за децата, които си играят с опаковките. Задължително дръжте опаковките извън обсега на деца.

2. Окомплектовка



Поз.	Наименование	Бр.
A	Комплект за рекултивиране	1
B	Мулти-нож	1
C	Болт на ножа RM/RMA	1
D	Осигурителна шайба	1
–	Инструкция за експлоатация	1

3. Монтаж

3.1 Монтиране на мулти-ножа



- Демонтирайте ножа за косене (вж. фигурата и инструкцията за експлоатация на косачката). Свалете болта на ножа и ако се налага, изхвърлете затегателната шайба.
- Почистете контактната повърхност и втулката на ножа.
- Поставете мулти-ножа (B) със завитите краища нагоре (към косачката) към втулката на ножа.
- Използвайте подходящо дървено трупче (1) за придържане на мулти-ножа (B).
- Нанесете **Loctite 243** върху резбата на болта на ножа (C).

- Завийте болта на ножа (C) заедно с осигурителната шайба (D) – обърнете внимание на изпъкналата част – и го затегнете с въртящ момент **60 - 65 Nm**.

3.2 Комплект за рекултивиране



Поставяне на комплекта за рекултивиране:

- Отворете дефлектора и го задръжте.
- Поставете комплекта за рекултивиране (A) в канала за изхвърляне и с натискане отгоре го фиксирайте в корпуса с помощта на двете фиксиращи зъбчета (1) (виж фигурата).
- Затворете дефлектора. Косачката е готова за рекултивиране.

Изваждане на комплекта за рекултивиране:

- Отворете дефлектора и го задръжте.
- Издърпайте нагоре фиксиращата пластина (2). Извадете комплекта за рекултивиране косо нагоре от канала за изхвърляне.
- За да използвате уреда като косачка със задно изхвърляне, затворете дефлектора, а за събиране на трева закачете коша за трева.

4. Инструкция за рекултивиране

4.1 Обща информация

При рекултивиране отрязаната трева се нарязва многократно посредством специално преминаване на въздушната

струя в областта на ножа, след което се разпръсква обратно върху вече окосената трева. Окосената маса остава върху тревната площ.

Изгниващата окосена трева възвръща в почвата органични хранителни вещества и така служи за естествена тор.

Отпада нуждата от изпразване на коша за трева и изхвърляне на окосената маса. Забавя се растежът на плевелите и може да се спести голямо количество тор.

4.2 Как трябва да се рекултивира?

- **Честота:**
През пролетта (основен период на растеж) поне 2 пъти седмично, през лятото и есента поне 1 път седмично.
- **Височина на косене:**
Отрязвайте приблизително една трета от височината на тревата. Използвайте само височини на косене **3 - 6**.
- Рекултивирайте, когато тревата е суха.
- Работете с добре заточен нож.
- Променяйте посоката на косене и внимавайте за припокриването на окосените ивици.
- Винаги обработвайте много високата трева на етапи.

5. Поддръжка

5.1 Поддръжка на ножовете



- Указанията за поддръжката на ножовете са дадени в инструкцията за експлоатация на косачката. Те важат съответно и за мулти-ножа. Монтажът на мулти-ножа е описан в глава „Монтаж“ (⇒ 3.1).
- Преди всяка употреба наклонете уреда в позиция за почистване, почистете мулти-ножа, проверете го за повреди (резки, пукнатини) и износване и при нужда го подменете.
- Проверете дебелината на ножа (**> 1,6 mm**) на няколко места с помощта на измервателен шибър (1).
- Проверете ширината на ножа (**> 55 mm**) с помощта на линия (1).

6. Обичайни резервни части

Мулти-нож АМК 443:
6338 702 0105

Мулти-нож АМК 448:
6358 702 0105

Болт на ножа:
9008 319 9028

Затегателна шайба:
0000 702 6600

Комплекти для мульчування АМК 443, АМК 448

Комплект для мульчування перетворить традиційну газонокосарку на мультикосарку. Для цього ніж косарки замінюється на мультиніж.

Мультикосарку можна використовувати як збирач для трави (із кошиком для трави), косарку із задньою розгужкою (із закритим клапаном викидача) або як мульчувальну косарку (із клином косарки).

1. Техніка безпеки

Потрібно звертати увагу на посібник з експлуатації косарки, особливо на розділи «Техніка безпеки» та «Технічне обслуговування». Необхідно обов'язково дотримуватися вказівок щодо обслуговування ножів.

Перш ніж розпочати будь-яку роботу з косаркою необхідно витягнути штекер аварійний вимикач.

Перед кожним використанням необхідно візуально перевірити бездоганний стан комплекту для мульчування, мультиножа та його кріплення.

Комплект для мульчування використовуйте тільки разом із мультиножем.

Небезпека задихнутися!
Граючись із пакувальним матеріалом, діти можуть задихнутися. Тримайте пакувальний матеріал подалі від дітей.

2. Комплект постачання



Поз.	Назва	К-сть
A	Комплект для мульчування	1
B	Мультиніж	1
C	Гвинт кріплення ножа RM/RMA	1
D	Запобіжна шайба	1
—	Посібник з експлуатації	1

3. Монтаж

3.1 Монтаж мультиножа



- Демонтаж ножа косарки (див. малюнок та посібник з експлуатації газонокосарки). Утилізуйте гвинт кріплення ножа та за потреби натяжний шків.
- Почистьте поверхню прилягання ножа та його втулку.
- Установіть мультиніж (B) з високо вигнутими пластинами (назад в косарку) на втулку ножа.
- Для притримування мультиножа (B) використовуйте відповідну дерев'яну підставку (1).
- Змастіть різьбу гвинта кріплення ножа (C) за допомогою речовини **Loctite 243**.

- Насадіть гвинт кріплення ножа (C) разом із захисними шайбами (D) – зважайте на випуклість шайб – і затягніть із обертальним моментом **60 - 65 Н·м**.

3.2 Комплект для мульчування Встановлення комплекту для мульчування



- Відкрийте та тримайте клапана викидача.
- Комплект для мульчування (A) викидний отвір і натискайте зверху, доки він із добре чутним клацанням не зафіксується на обох виступах (1) на корпусі (див. малюнок).
- Закрийте клапан викидача. Косарка готова до мульчування.

Демонтаж комплекту для мульчування

- Відкрийте та тримайте клапана викидача.
- Підніміть фіксатори (2). Витягніть комплект для мульчування пристрій із викидного отвору під кутом угору.
- Для використання в якості косарки із заднім викидом закрийте клапан для викидання, повісьте кошик-уловлювач для збирання трави.

4. Вказівки для мульчування

4.1 Загальна інформація

Під час мульчування зрізана трава додатково подрібнюється в зоні ножів спеціальними повітряними потоками й повертається в луговий дерен. Зрізана траву залишається на газоні.

Перегнила зрізана трава забезпечує землю органічними поживними речовинами та слугує природним добривом.

Спорожнення кошика-уловлювача та видалення відходів після косіння не потрібне. Ріст бур'яну сповільнюється та заощаджується значна кількість добрива.

4.2 Як потрібно мульчувати?

- **Частота:**
Навесні (основний період росту) принаймні 2-рази на тиждень, улітку й восени принаймні 1-раз на тиждень.
- **Висота зрізання:**
Зрізати приблизно третину висоти трави, використовувати висоту зрізання тільки **від 3 до 6**.
- Мульчування здійснюється, коли газон сухий.
- Для роботи використовувати добре нагострений ніж.
- Змінювати напрямок косіння та звертати увагу на перекривання траєкторії косіння.

- Газони з дуже високою травою обробляти в декілька етапів.

5. Обслуговування

5.1 Техобслуговування ножа



- Вказівки для техобслуговування ножа наведено в посібнику з експлуатації газонокосарки та вони також дійсні для мультиножа. Процес монтажу мультиножа описано в розділі «Монтаж» (⇒ 3.1).
- Перед кожним використанням установлюйте прилад у положення для чищення, очищайте мультиніж, перевіряйте його на наявність пошкоджень (щербин, тріщин) і замінійте за потреби.
- Перевіряйте товщину ножа (1) (**більше 1,6 мм**) за допомогою штангенциркуля в кількох місцях.
- Перевірте ширину ножа (1) (**більше 55 мм**) за допомогою лінійки.

6. Замінювані запчастини

Мультиніж АМК 443:
6338 702 0105

Мультиніж АМК 448:
6358 702 0105

Гвинт кріплення ножа:
9008 319 9028

Натяжний шків:
0000 702 6600

Multšikomplektid AMK 443, AMK 448

Multšikomplektiga saab muuta tavalise muruniiduki multiniidukiks. Selleks asendatakse niitmistera multiteraga.

Multiniidukit saab kasutada murukogurina (murukogumiskorviga), tagantväljaviskega niidukina (suletud väljaviskeava luugiga) või multšniidukina (multšimiskiluga).

1. Ohutusnõuded

Järgige muruniiduki kasutusjuhendit, eriti peatükke „Ohutusnõuded” ja „Hooldus”. Niitmistera hooldusjuhistest tuleb kindlasti kinni pidada.

Enne kõikide tööde alustamist muruniiduki juures tuleb turvapistik välja tõmmata.

Iga kord enne kasutamist tuleb visuaalselt kontrollida, kas multšimisotsak, multitera ja tera kinnitus on laitmatus seisukorras.

Kasutage multšimisotsakut ainult koos multiteraga.

Eluohulik lämbumise tõttu!
Lapsed võivad pakendiga mängides lämbuda. Ärge lubage lapsi pakendi lähedusse.

2. Tarnekomplekt

Поз.	Опис	Кол.
A	Додаток за мулчење	1
B	Повеќенаменски нож	1
C	Шраф за нож RM/RMA	1
D	Подлошка	1
—	Упатство за употреба	1

3. Paigaldamine

3.1 Multitera paigaldamine

- Niitmistera eemaldamine (vt joonist muruniiduki kasutusjuhendis). Suunake tera polt ja vajaduse korral kinnitusseib jäätmekäitlusse.
- Puhastage tera kinnituskoht ja tera pesa.
- Paigaldage multitera (B) kaardus tiibadega ülespoole (niiduki poole) tera pesa.
- Kasutage sobivat puuklotsi (1), et multitera (B) toestada.
- Määrige tera poldi (C) keeret vahendiga **Loctite 243**.
- Kravige tera polt (C) koos tugiseibiga (D) – jälgige kumerust – sisse ja keerake pöördemomendiga **60 - 65 Nm** kinni.

3.2 Multšimisotsik

Multšimisotsiku paigaldamine

- Avage väljaviskeava luuk ja hoidke selles asendis.
- Asetage multšimisotsik (A) väljaviskekanalisse ja laske ülalt vajutades mõlemal kinnitushaagil (1) korpusesse kinnituda (vt joonist).
- Sulgege väljaviskeava luuk. Muruniiduk on multšimiseks valmis.

Multšimisotsiku eemaldamine

- Avage väljaviskeava luuk ja hoidke selles asendis.
- Tõmmake lukustusdetail (2) üles. Tõmmake multšimisotsik väljaviskekanalist diagonaalselt ülespoole välja.
- Tagantväljaviskega niidukina kasutamiseks sulgege väljaviskeava luuk, kinnitage murukogumiskorv muru kogumiseks.

4. Multšimisjuhend

4.1 Üldinfo

Multšimisel peenestatakse niidetud rohi terakorpuses spetsiaalsest kanalist suunatud õhuvoolu abil ning puhutakse murukamarale tagasi. Niidetud rohi jääb murupinnale maha.

Kõdunev niidetud muru annab maapinnale orgaanilisi toitaineid ja toimib loodusliku väetisena.

Nii jääb ära murukogumiskorvi tühjendamine ja lõikejäätmete jäätmekäitlusse suunamine. Umbrohukasv aeglustub ja nii on võimalik väetise arvelt oluliselt säästa.

4.2 Kuidas tuleb multšida?

- Sagedus**
Kevadel (põhilisel kasvuperioodil) vähemalt 2 korda nädalas, suvel ja sügisel vähemalt 1 kord nädalas.

- **Niitmiskõrgus**

Lõigake ära umbes üks kolmandik kõrre pikkusest, kasutage ainult niitmiskõrgust **3 kuni 6**.

- Multšige, kui muru on kuiv.
- Töötage korralikult teritatud teraga.
- Niitke erinevates suundades ja jälgige, et niitmiseradade vahele ei jääks niitmata alasid.
- Väga kõrget muru niitke alati järkjärgult.

Multitera AMK 448:
6358 702 0105

Tera polt:
9008 319 9028

Kinnitusseib:
0000 702 6600

5. Hooldus

5.1 Terahooldus



- Juhised terahoolduseks leiate muruniiduki kasutusjuhendist ja need kehtivad analoogselt ka multitera jaoks. Multitera paigaldamist on kirjeldatud peatükis „Paigaldamine” (⇒ 3.1).
- Iga kord enne kasutamist pöörake seade puhastusasendisse, puhastage multitera, kontrollige kahjustuste (sälkude, pragude) suhtes ja vajaduse korral vahetage välja.
- Kontrollige tera paksust (**> 1,6 mm**) nihkmõõdiku abil mitmest kohast noal (1).
- Kontrollige tera laiust (**> 55 mm**) joonlaua abil noal (1).

6. Tavalised varuosad

Multitera AMK 443:
6338 702 0105

Сетови за мулчење AMK 443, AMK 448

Со сетот за мулчење, конвенционалната косилка за трева може да се претвори во повеќенаменска косилка. За таа цел, ножот за косење се заменува со повеќенаменски нож.

Повеќенаменската косилка може да се користи како собирач на трева (со корпа за искошената трева), косилка за задно исфрлање (со затворен дефлектор) или косилка за мулчење (со клин за мулчење).

1. За Ваша безбедност

Обрнете внимание на упатството за употреба на косилката за трева, особено на поглавјата „За ваша безбедност“ и „Одржување“. Задолжително треба да се придржувате кон упатствата за одржување на ножот.

Пред секоја работа на косилката за трева, треба да се исклучат утикачот за сигурносниот приклучок.

Пред секоја употреба, со визуелна проверка треба да се испита исправната состојба на додатокот за мулчење, на повеќенаменскиот нож и на прицврстеноста на ножот.

Додатокот за мулчење се употребува само заедно со повеќенаменскиот нож.



Опасност по живот од задушување!

Опасност од задушување за деца при играње со материјалот за пакување. Материјалот за пакување задолжително мора да се држи настрана од децата.

2. Обем на испорака



Поз.	Опис	Кол.
A	Додаток за мулчење	1
B	Повеќенаменски нож	1
C	Шраф за нож RM/RMA	1
D	Подлошка	1
—	Упатство за употреба	1

3. Монтажа

3.1 Монтирање на повеќенаменскиот нож



- Демонтирање на ножот за косење (види слика и Упатство за употреба на косилката за трева). Се отстрануваат шрафот за ножот и, ако е потребно, растегливата подлошка.
- Се чистат контактната површина на ножот и приклучокот на ножот.
- Повеќенаменскиот нож (B) со свиткани крилца нагоре (кон косилката) се мести на приклучокот на ножот.
- Се користи дрвен блок (1) за држење отспротива на повеќенаменскиот нож (B).
- Навојот на шрафот за нож (C) се обезбедува со **Loctite 243**.
- Шрафот за нож (C) заедно со сигурносната подлошка (D) – се внимава на закривувањето – се завртува и се зацврстува со вртежен момент од **60 - 65 Nm**.

3.2 Добавок за мулчење



Ставање на додатокот за мулчење:

- Дефлекторот се отвора и се држи.
- Додатокот за мулчење (A) се става во каналот за исфрлање и со притисок одозгора со двете брави (1) се затвора во куќиштето (види слика).
- Дефлекторот се затвора. Косилката за трева е подготвена за мулчење.

Вадење на додатокот за мулчење:

- Дефлекторот се отвора и се држи.
- Механизмот за заклучување (2) се повлекува нагоре. Добавокот за мулчење косо нагоре се извлекува од каналот за исфрлање.
- За употреба како косилка за задно исфрлање, дефлекторот се затвора, за собирање на трева се прикачува корпата за искошена трева.

4. Упатство за мулчење

4.1 Општи информации

При мулчење, откосената трева повеќепати се исекува со помош на специјалното управување на протокот на воздух во подрачјето на ножот, а потоа повторно ќе биде оддувана во земјениот слој на никнување. Искосениот материјал останува на тревната површина.

Искосената трева којашто гние и дава на почвата органски хранливи материи и со тоа служи како природно губриво.

Празнење на корпата и ослободување од искосениот материјал не е применливо. Растењето на дивиот растеж се успорува и може да се заштеди големо количество на ѓубриво.

4.2 Како треба да се мулчи?

- **Фреквенција:**
Во пролет (главната сезона на раст) најмалку 2-пати неделно, во лето и во есен најмалку 1-пат во неделата.
- **Висина на косење:**
Се отсекува околу една третина од висината на тревата, се употребуваат само висините на косење **3 до 6**.
- Се мулчи на сува трева.
- Се работи само со добро наострен нож.
- Правецот при косењето се менува и се внимава да не дојде до преклопување на патеките при косењето.
- Премногу високата трева секогаш се обработува постепено.

5. Одржување

5.1 Одржување на ножевите



- Упатствата за одржување на ножевите треба да се погледнат во Упатството за употреба на косилката за трева, а тие важат и за повеќенаменскиот нож. Монтирањето на повеќенаменскиот нож е опишано во поглавјето „Монтирање“ (⇒ 3.1).

- Пред секоја употреба, уредот треба да се исправи во положба за чистење, да се исчисти повеќенаменскиот нож, да се проверат оштетувањата (гребнатини, пукнатини) и изабеноста и по потреба да се изврши замена.
- Дебелината на ножот (**> 1,6 mm**) се контролира со шублер на повеќе места на ножот (1).
- Ширината на ножот (**> 55 mm**) се контролира со помош на линијар на ножот (1).

6. Вообичаени резервни делови

Повеќенаменски нож АМК 443:
6338 702 0105

Повеќенаменски нож АМК 448:
6358 702 0105

Шраф за нож:
9008 319 9028

Растеглива подлошка:
0000 702 6600

Kitet për copëtimin e materialit të kositur AMK 443, AMK 448

Me një kit për copëtimin e materialit të kositur, një korrëse bari e zakonshme mund të shndërrohet në një korrëse me disa funksione. Për këtë qëllim thika korrëse zëvendësohet me një thikë me disa funksione.

Një korrëse me disa funksione mund të përdoret si mbledhëse e barit (me shportë për mbledhjen e barit), si korrëse me hedhje të barit prapa (ku kapaku i daljes është i mbyllur) ose si korrëse që bën edhe copëtimin e materialit të kositur (me pjesë bykëzimi).

1. Për sigurinë tuaj

Shikoni udhëzimet e përdorimit të korrëses së barit, në veçanti kapitullin "Për sigurinë tuaj" dhe "Mirëmbajtja". Këshillat për mirëmbajtjen e thikës duhen zbatuar me çdo kusht.

Përpara çdo pune në korrësen e barit, hiqni prizën e sigurimit.

Përpara çdo përdorimi verifikoni me një kontroll vizual gjendjen e rregullt të adapterit për copëtimin e materialit të kositur, të thikës me disa funksione dhe të mbërthimit të thikës.

Adapteri për copëtimin e materialit të kositur duhet përdorur vetëm me thikën me disa funksione.



Rrezik për jetën nga mbytja!

Rrezik mbytejeje për fëmijët që luajnë me materialin e paketimit. Mbajeni paketimin larg fëmijëve.

2. Materialet e furnizuara



Poz.	Emërtimi	Sasia
A	Adaptor për copëtimin e materialit të kositur	1
B	Thikë me disa funksione	1
C	Vidë e thikës RM/RMA	1
D	Rondela e sigurisë	1
–	Udhëzime përdorimi	1

3. Montimi

3.1 Montimi i thikës me disa funksione



- Çmontoni thikën korrëse (shikoni figurën dhe udhëzimet e përdorimit të korrëses së barit). Hidhni vidën e thikës dhe rondelën shtrënguese nëse nevojitet.
- Pastroni sipërfaqen e vendosjes së thikës dhe mbajtësen e thikës.
- Vendoseni thikën me disa funksione (B) mbi mbajtësen e thikës, duke i vënë krahët e saj të përkulura lart në drejtimin sipër (drejt korrëses).
- Përdorni një tako druri (1) të përshtatshme për ta mbajtur të palëvizshme thikën me disa funksione (B).
- Mbushini filetat e vidës së thikës (C) me **Loctite 243**.

- Mbërtheni vidën e thikës (C) së bashku me rondelën e sigurisë (D) – shikoni harkimin e saj – dhe shtrëngojeni me një moment rrotullimi **60 - 65 Nm**.

3.2 Adapteri për copëtimin e materialit të kositur



Vendosja e adapterit për copëtimin e materialit të kositur:

- Hapni dhe mbani të hapur kapakun e daljes.
- Vendosni adapterin për copëtimin e materialit të kositur (A) në kanalin e daljes dhe duke e ngjeshur nga lart shtyjeni derisa të kapet në karkasë me të dy veshët e mbërthimit (1) (shikoni figurën).
- Mbyllni kapakun e daljes. Korrësja e barit është gati për mbulimin e dheut me materialin e kositur të copëtuar.

Hegja e adapterit për copëtimin e materialit të kositur:

- Hapni dhe mbani të hapur kapakun e daljes.
- Ngrini lart gjuhëzën e bllokimit (2). Nxirreni jashtë adapterin për copëtimin e materialit të kositur duke e tërhequr diagonalisht lart nga kanali i daljes.
- Mbyllni kapakun e daljes për ta përdorur si korrëse me hedhje të barit prapa, dhe për mbledhjen e barit varni shportën për mbledhjen e barit.

4. Këshilla për mbulimin e dheut me material të kositur të copëtuar

4.1 Informacione të përgjithshme

Gjatë mbulimit të dheut me materialin e kositur të copëtuar (bykëzimi), bari i prerë copëtohet disa herë në zonën e thikës me anë të një udhëzuesi special të rrymës së ajrit dhe pas kësaj fryhet përsëri mbrapsht në vijëzën e barit. Mbeturinat pas prerjes mbeten mbi sipërfaqen me bar.

Prerja e barit që dekompozohet i rikthen dheut lëndë ushqyese organike dhe shërben në këtë mënyrë si pleh natyral.

Në këtë rast mungon zbrazja e shportës për mbledhjen e barit dhe hedhja e materialit të prerë. Rritja e barërave ngadalësohet dhe kështu mund të kursehen sasi të konsiderueshme plehu.

4.2 Si duhet bërë mbulimi i dheut me materialin e kositur të copëtuar (bykëzimi)?

● Shpeshtësia:

Në pranverë (periudha kryesore e rritjes) të paktën 2 herë në javë, në verë dhe në vjeshtë të paktën 1 herë në javë.

● Lartësia e prerjes:

Pritni rreth një të tretën e lartësisë së barit, dhe përdorni vetëm lartësitë e prerjes **3 deri në 6**.

● Bëni mbulimin e dheut me materialin e kositur të copëtuar në rastin e fushës me bar të thatë.

● Punoni me thikë të mprehur mirë.

- Kombinoni drejtimin e kositjes dhe bëni kujdes që të mos mbivendosni vijat e kositjes.
- Barërat shumë të larta duhen punuar gradualisht.

Rondelë shtrënguese:
0000 702 6600

5. Mirëmbajtja

5.1 Mirëmbajtja e thikës



- Këshillat për mirëmbajtjen e thikës, dhe ndonjëherë në vija të përgjithshme edhe për thikën me disa funksione, mund t'i gjeni në udhëzimet e përdorimit të korrëses së barit. Instalimi i thikës me disa funksione përshkruhet në kapitullin "Montimi" (⇒ 3.1).
- Përpara çdo përdorimi kthejeni pajisjen në pozicionin e pastrimit, pastroni thikën me disa funksione, kontrolloni atë për dëmtime (të çara ose plasaritje) dhe ndërrojeni nëse nevojitet.
- Kontrolloni trashësinë e thikës (> **1,6 mm**) me një kalibër në disa vende në thikë (1).
- Kontrolloni gjerësinë e thikës (> **55 mm**) me ndihmën e një vizoreje (1) në thikë.

6. Pjesët e zakonshme të këmbimit

Thikë me disa funksione AMK 443:
6338 702 0105

Thikë me disa funksione AMK 448:
6358 702 0105

Vidë e thikës:
9008 319 9028

Mulça dəstləri AMK 443 AMK 448

Mulça dəsti ilə adi qazon biçəni çoxfunksiyalı qazon biçənə çevirmək olar. Bu zaman biçici bıçaq çoxfunksiyalı bıçaqla əvəz olunacaq.

Multi funksiyalı qazon biçən, ot toplayıcısı (ot tutan səbətə), arxadan otu tullayan qazon biçən (bağlı qapaqla birlikdə) və ya mulça qazon biçəni (mulça pazı) kimi istifadə oluna bilər.

1. Sizin təhlükəsizliyiniz üçün

Otbiçənin təlimat kitabçasına, xüsusilə də "Sizin təhlükəsizliyiniz üçün" və "Texniki baxış" bölmələrinə diqqət yetirin. Bıçağın texniki baxışına dair göstərişlərə mütləq əməl etmək lazımdır.

Otbiçənlə işləməzdən əvvəl təhlükəsizlik çəngəlini çıxarın.

İstifadədən əvvəl vizual yoxlamavasitəsilə mulçanın, çoxfunksiyalı bıçağın və bıçaq dayağının vəziyyətini yoxlayın.

Mulçanı çoxfunksiyalı bıçaqla birlikdə istifadə edin.



Boğulma nəticəsində həyati təhlükə!

Qablaşdırma materialı ilə oynayarkən uşaqlar üçün boğulma təhlükəsi mövcuddur. Qablaşdırma materialını mütləq uşaqlardan kənar tutun.

2. Çatdırılma həcmi



Eleme Təyinat nt

A	Mulça	1
B	Çoxfunksiyalı bıçaq	1
C	Bıçaq vint RM/RMA	1
D	Təhlükəsizlik şaybası	1
–	İstifadə təlimatı	1

Ədəd.

3. Montaj

3.1 Çoxfunksiyalı bıçağın montajı



- Bıçmə bıçağını demontaj etmək (qazon biçənin şəklinə və təlimatına baxın). Bıçaq vintləri və diskləri çıxarın.
- Bıçağın təmas səthini və bıçağın sürtünmə sahəsini təmizləyin.
- Çoxfunksiyalı bıçağı (B) yüksək əyilmiş qanadlarla bıçağın üstünə yuxarıya doğru (qazon biçənin içinə) yerləşdirin.
- Aidiyyətli taxta hissəsini (1) çoxfunksiyalı bıçağın (B) əksinə istifadə edin.
- Bıçaq vintinin saplağını (C) **Loctite 243** ilə emal edin.
- Bıçaq vintini (C) qoruyucu təhlükəsizlik şaybası ilə birlikdə (D) – qabarıqlığa diqqət edərək – fırladın və **60 - 65 Nm** dönmə momenti ilə bağlayın.

3.2 Mulça



Mulçanın tətbiqi:

- Qapağı açın və saxlayın.
- Mulçanı (A) kənarlaşdırma kanalına yerləşdirin və yuxarı itələməklə hər iki fiksasiya düyməsi ilə (1) çıxan qazı idarə edin (şəklə baxın).
- Qapağı bağlayın. Ot biçən mulçalamağa hazırdır.

Mulçanın istifadəsinin tətbiqi:

- Qapağı açın və saxlayın.
- Nişan hissəsinin bloklayıcısını (2) yuxarı dartın. Mulça tətbiqini kənarlaşdırma kanalından yuxarıya kənara doğru dartın.
- Arxada otbiçən alətinin istifadəsi üçün qatlama qapağını bağlayın otun toplanması üçün ot səbətini asın.

4. Mulça üçün təlimat kitabçası

4.1 Ümumi məlumat

Mulçalama zamanı kəsilmiş ot xüsusi hava axını ilə kəsim sahəsində dəfələrlə kəsiləcək və sonradan yenidən çəmənliyə səpələyir. Kəsilmiş ot çəmənlikdə qalır.

Çürüyən çəmənlik parçaları torpağa orqanik maddələri verir və təbii gübrə rolunu oynayır.

Ot səbətinin boşaldılması və kəsilmiş otun zibilə atılmasına ehtiyac qalmır. Alağ otlarının inkişafı dayanır və gübrəyə olan ehtiyac azalır.

4.2 Necə mulçalanmalıdır?

- **Nə vaxtdan bir:**
Yazda (əsas artım vaxtında) həftədə ən azı 2-dəfə, yayda və payızda ən azı həftədə 1-dəfə.
- **Kəsim hündürlüyü:**
Təqribən otun üçdə birini kəsin, yalnız **3** - **6** kəsim səviyyəsindən istifadə edin.
- Quru otda mulçalayın.
- Yaxşı itilənmiş bıçaqla işləyin.
- Biçmə istiqamətini dəyişin və biçmə yollarının üst-üstə düşməsinə diqqət yetirin.
- Yüksək otları səviyyələrlə biçin.

5. Texniki baxış

5.1 Bıçağın texniki baxışı



- Bıçağın texniki baxışına dair göstərişlər qazon biçənin texniki təlimatında verilmişdir və çoxfunksiyalı bıçaq üçün də keçərlidir. Çoxfunksiyalı bıçağın qurulması "Montaj" bölməsində (⇒ 3.1) təsvir olunub.
- Hər bir istifadədən əvvəl cihazı təmizləmə mövqeyində çevirin, çoxfunksiyalı bıçağı təmizləyin, zədələnmə (qırılma və ya çat) və yeyilməyə qarşı yoxlayın və lazım gələrsə dəyişin.
- Bıçaq qalınlığını (**> 1,6 mm**) bir neçə nöqtədə ştangensirkul vasitəsilə (1) yoxlayın.
- Bıçağın enini (**> 55 mm**) bir xətkəş vasitəsi ilə bıçağın üzərində (1) yoxlayın.

6. Qalıq ehtiyat hissələri

Çoxfunksiyalı bıçaq AMK 443:
6338 702 0105

Çoxfunksiyalı bıçaq AMK 448:
6358 702 0105

Bıçaq vinti:
9008 319 9028

Dartma şaybası:
0000 702 6600

Жабындауға арналған жинақтар АМК 443, АМК 448

Жабындауға арналған жинақтың көмегімен дәстүрлі көгалшапқышты көп функциялы шапқышқа айналдыруға болады. Ол үшін шапқыш пышақ көп функциялы пышақпен ауыстырылады.

Көп функционалды шапқышты шөп жинағыш (шөп жинағыш себеті бар), жүкті арттан түсіретін көгалшапқыш (лақтырманың қақпағы жабық) немесе топырақ бетін жабуға арналған шапқыш (жабындау сынасы бар) ретінде пайдалануға болады.

1. Қауіпсіздік шаралары

Көгалшапқышты пайдалану жөніндегі нұсқаулықты, әсіресе «Қауіпсіздік шаралары» және «Техникалық қызмет көрсету» бөлімдерін ұстаныңыз. Үнемі пышақты күту жөніндегі нұсқауларды ұстану керек.

Көгалшапқышпен кез келген жұмыстарды орындаған сақтандырғыш құрылғыны ажыратыңыз.

Әр пайдаланар алдында жабындауға арналған саптаманың, көп функциялы пышақтың және пышақ бекіткішінің ақаусыз күйін көзбен қарап тексеріңіз.

Жабындауға арналған саптаманы тек көп функциялы пышақпен бірге пайдаланыңыз.



Тұншығудан өлім қаупі бар!

Орауыш материалмен ойнағаннан балаларға тұншығу қаупі төнуі мүмкін. Орауыш материалды балалардан алшақ ұстаңыз.

2. Жеткізілім жиынтығы



Поз.	Атауы	Саны
A	Топырақ бетін жабу жабындарының тобы	1
B	Көп функциялы пышақ	1
C	Пышақ бұрандасы RM/RMA	1
D	Қорғауыш шайба	1
—	Пайдалану жөніндегі нұсқаулық	1

3. Монтаждау

3.1 Көп функциялы пышақты монтаждау



- Шапқыш пышақты бөлшектеу (суретті және көгалшапқышты пайдалану жөніндегі нұсқаулықты қараңыз). Пышақ бұрандасын және қажет болса, қыспа дискіні кәдеге жаратыңыз.
- Пышаққа тиіп тұратын бетті және пышақтың жалғастырғышын тазалаңыз.
- Көп функциялы пышақты (B) пышақ жалғастырғышына бүгілген қалақшаларын (шапқышқа қатысты) жоғары қаратып орнатыңыз.
- Көп функциялы пышақты (B) ұстап тұру үшін арнайы ағаштың кесігін (1) пайдаланыңыз.

- Пышақ бұрандасының (C) ирек оймасына **Loctite 243** желімін жағыңыз.
- Пышақ бұрандасын (C) бекіткіш шайбамен (D) бірге – шығыңқы жеріне назар аударып – бұрап кіргізіңіз және **60 - 65 Нм** айналу моментімен тартыңыз.

3.2 Жабындауға арналған саптама



Топырақ бетін жабу жабындары тобының саптамасын орнату:

- Қалдықтарды түсіріп тастауға арналған жапқышты ашыңыз да, оны ұстап тұрыңыз.
- Топырақ бетін жабу жабындарының тобының саптамасын (A) түсіріп тастауға арналған арнаға салыңыз және үстінен баса отырып, екі бекіткіш қапсырмамен корпусқа бекітіп қойыңыз (1) (суретті қараңыз).
- Лақтыру каналының қақпағын жабыңыз. Көгалшапқыш жабындауға дайын.

Топырақ бетін жабу жабындарының тобының саптамасын алып шығу:

- Қалдықтарды түсіріп тастауға арналған жапқышты ашыңыз да, оны ұстап тұрыңыз.
- Ұстап тұруға арналған (2) қапсырманы жоғары көтеріңіз. Топырақ бетін жабу жабындарының тобының саптамасын түсіріп тастауға арналған арнадан бұра отырып, жоғары тартып алып шығыңыз.

- Шөпті артынан түсіретін шапқыш ретінде пайдалану үшін түсіріп тастау жапқышын жабыңыз, шөп жинағышты іліп қойыңыз.

4. Жабындау жөніндегі нұсқаулық

4.1 Жалпы ақпарат

Жабындау барысында шабылған шөп пышақ әрекетінің аймағында ауа жіберу есебінен бірнеше рет ұсақталады, кейін қайтадан қыртыстың сыртына үрлеп шығарылады. Шабылған шөп көгалдың бетінде қалады.

Шабылған шөп шіріген кезде топыраққа органикалық қоректік заттар береді және табиғи тыңайтқыш болып табылады.

Шөп жинағышты босатудың және шабылған шөпті пайдаға асырудың қажеті жоқ. Арамшөптердің өсуі баяулайды және тыңайтқыштардың айтарлықтай көлемі жинақталады.

4.2 Жабындау қалай жүзеге асырылады?

- **Жиілік:**
Көктемде (негізгі өсу кезеңінде) кем дегенде 2-рет аптасына, жаз бен күз мезгілдерінде кем дегенде 1-рет аптасына.
- **Кесік биіктігі:**
Шөп ұзындығын шамамен үштен бір бөлігін кесіңіз, тек **3-тен 6-ға** дейінгі кесік биіктігін пайдаланыңыз.
- Жабындау тек құрғақ көгалда жүзеге асырылады.

- Жақсы егелген пышақпен ғана жұмыс істеміз.
- Шабыс бағытын ауыстырып отырыңыз және шабылып жатқан беттердің қабатталуын қадағалаңыз.
- Өте биік шөпті сатылап өңдеу керек.

5. Техникалық қызмет көрсету

5.1 Пышаққа техникалық қызмет көрсету



- Пышаққа техникалық қызмет көрсету жөніндегі нұсқауларды көгалшапқышты пайдалану жөніндегі нұсқаулықтан таба аласыз, осы нұсқаулықтар көп функциялы пышаққа да қатысты болады. Көп функциялы пышақты орнату «Монтаждау» (⇒ 3.1) бөлімінде сипатталады.
- Пайдаланар алдында құрылғыны тазалау позициясына қайырыңыз, көп функциялы пышақты тазалаңыз, зақымдалған жерлердің (шытынаған жерлер, сызаттар) және тозу белгілерінің бар-жоғын тексеріңіз және қажет болса, пышақты ауыстырыңыз.
- Пышақ қалыңдығын (**> 1,6 мм**) жылжымалы калибрдің көмегімен пышақтағы (1) бірнеше жерден тексеріп шығыңыз.
- Пышақ енін (**> 55 мм**) сызғыштың көмегімен пышақта (1) тексеріп шығыңыз.

6. Басқа да қосалқы бөлшектер

Көп функциялы пышақ АМК 443:
6338 702 0105

Көп функциялы пышақ АМК 448:
6358 702 0105

Пышақ бұрандасы:
9008 319 9028

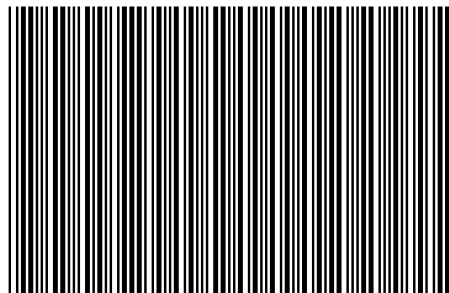
Қыспа диск:
0000 702 6600

STIHL AMK 443.0
STIHL AMK 448.0

STIHL



A



0478 909 9933 A